

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



Mechanické zabezpečení řazení Construct
Mechanische Wegfahrsperrre Construct
Mechanical drive locking system Construct

Octavia (5E)

Montážní návod/ Montageanleitung/ Fitting instructions

Objednací číslo/ Bestellnummer/ Order Number

5E0 071 775A

Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text/ Notes to the text



Pozor.

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

Achtung.

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.

Caution.

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.



Upozornění.

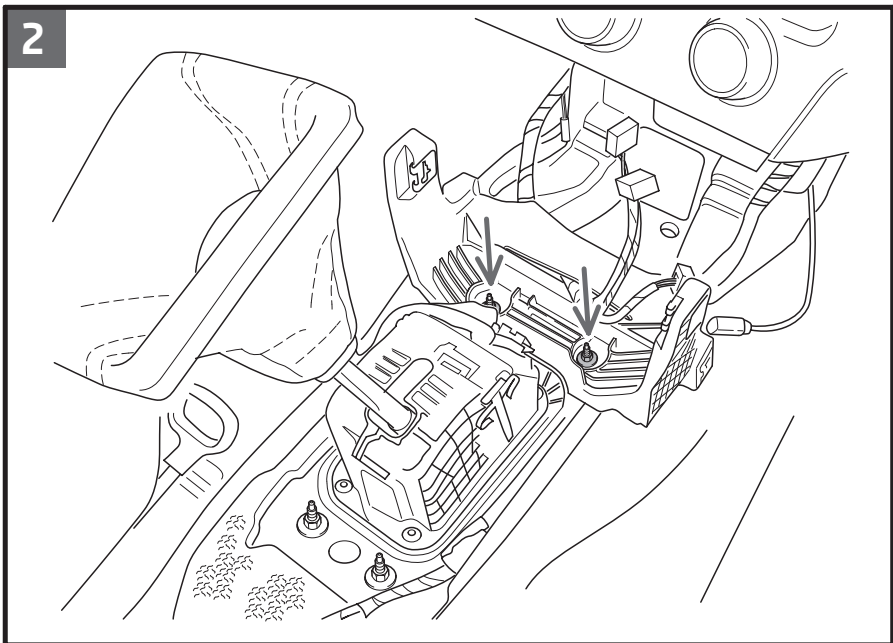
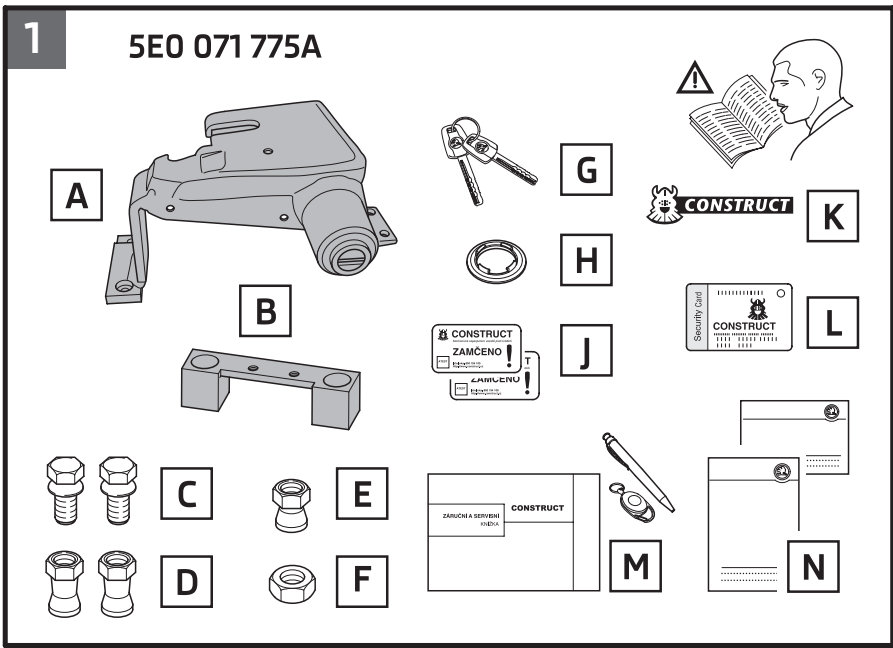
Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

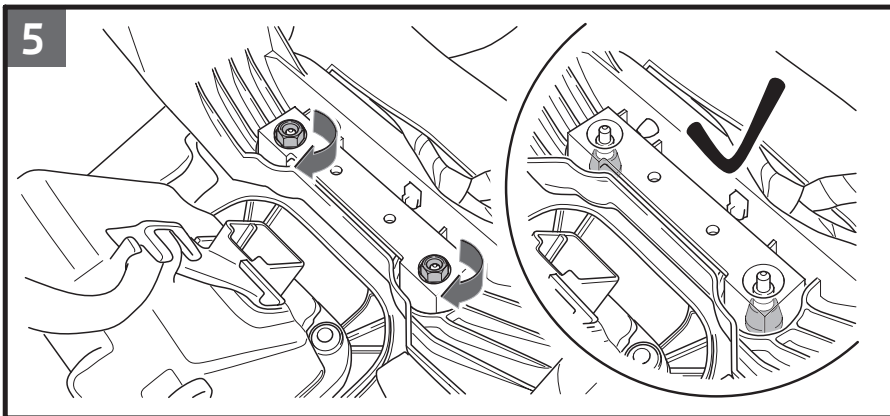
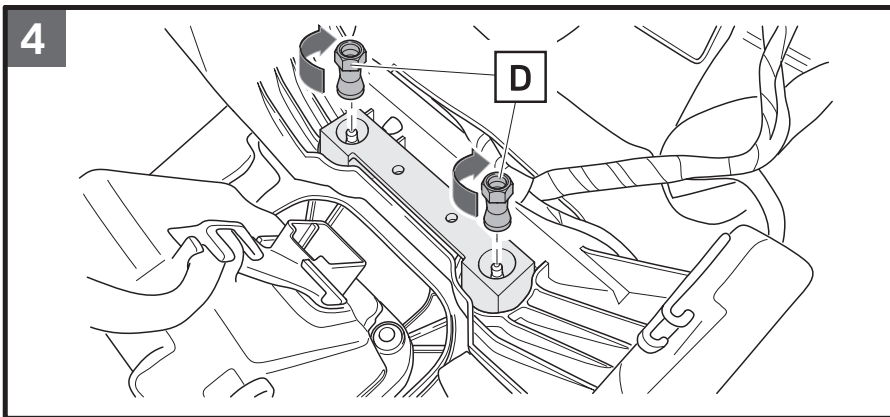
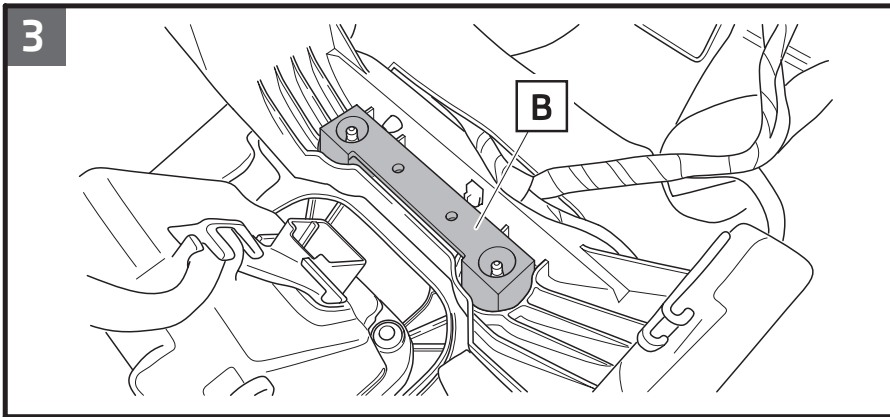
Hinweis.

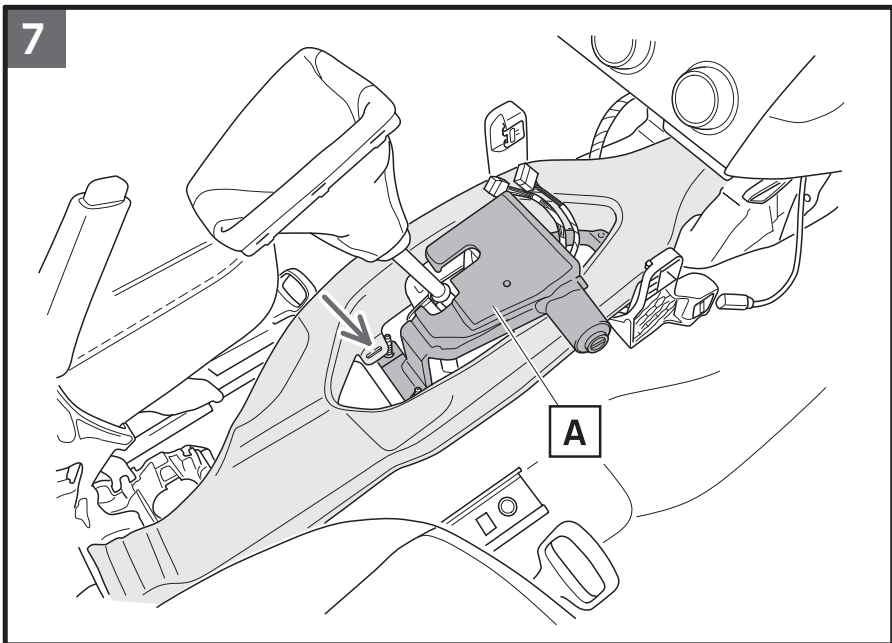
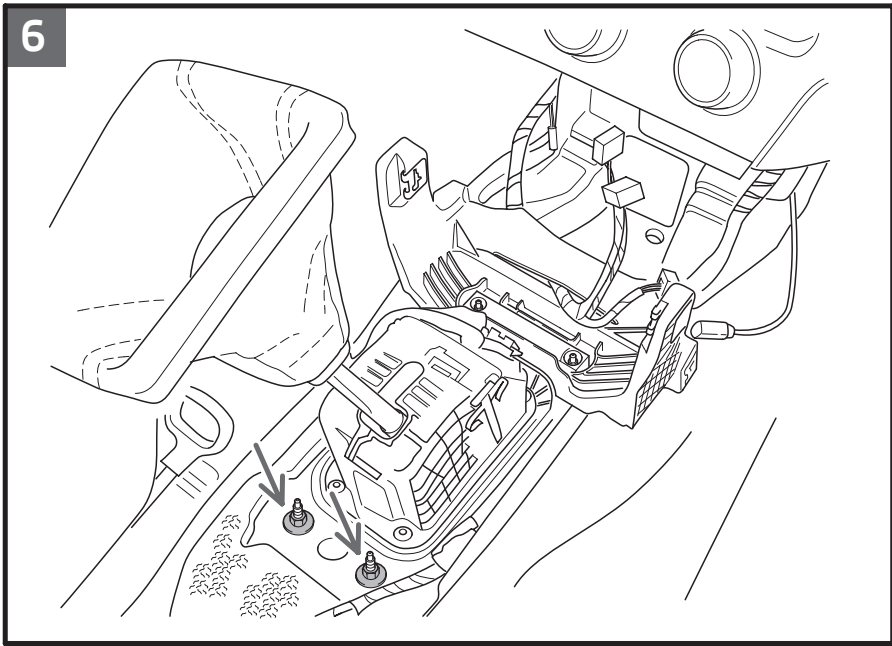
Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

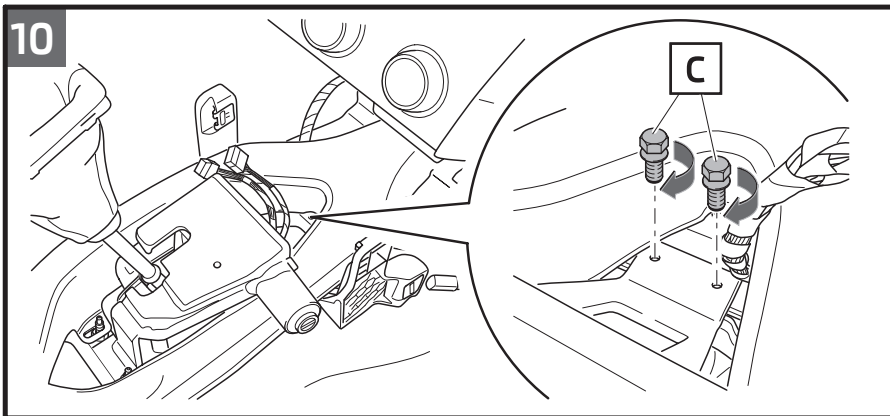
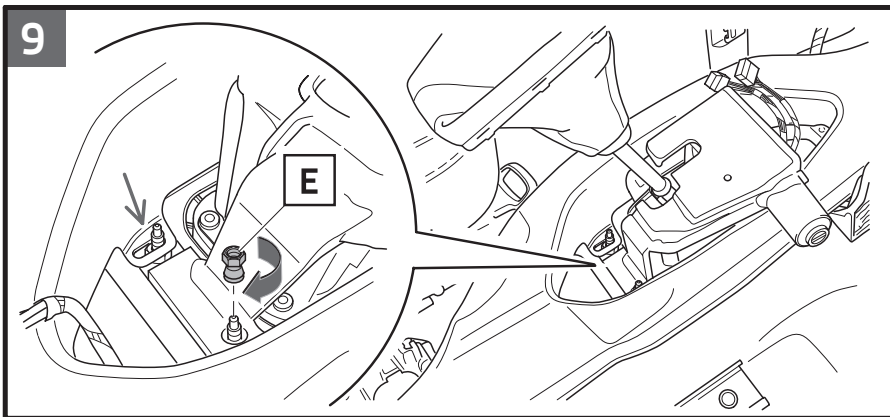
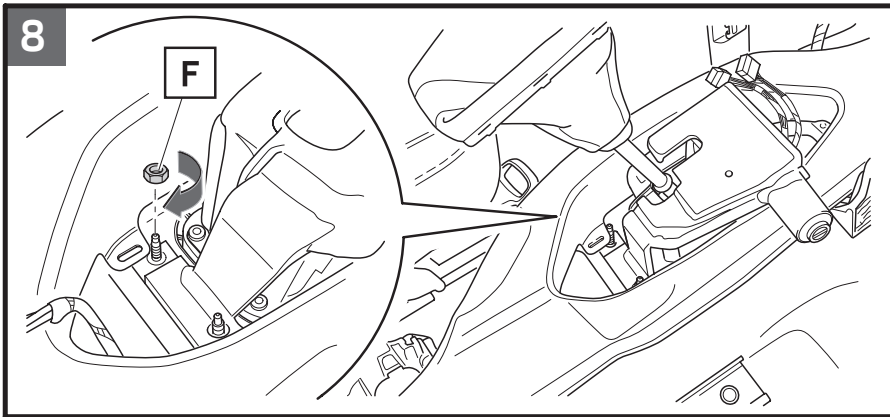
Attention.

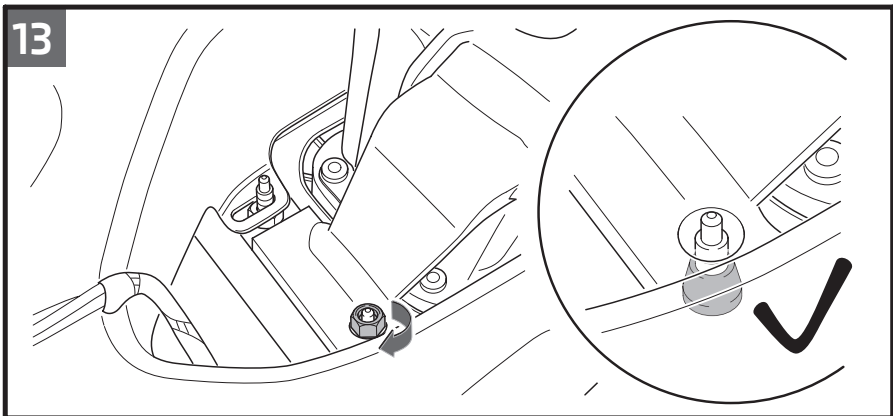
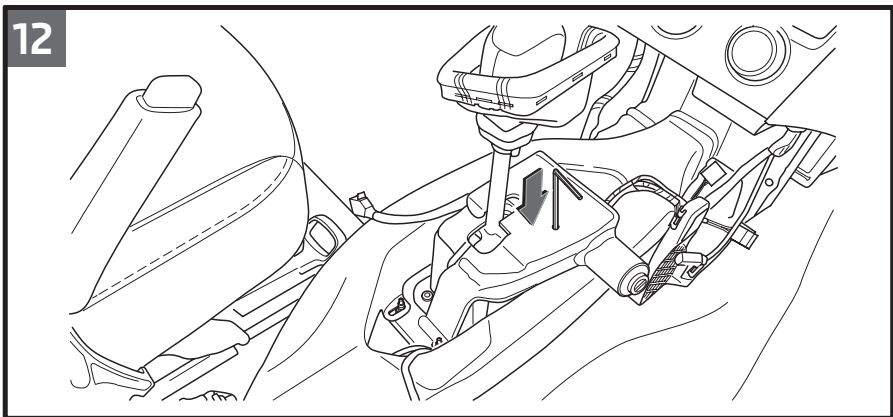
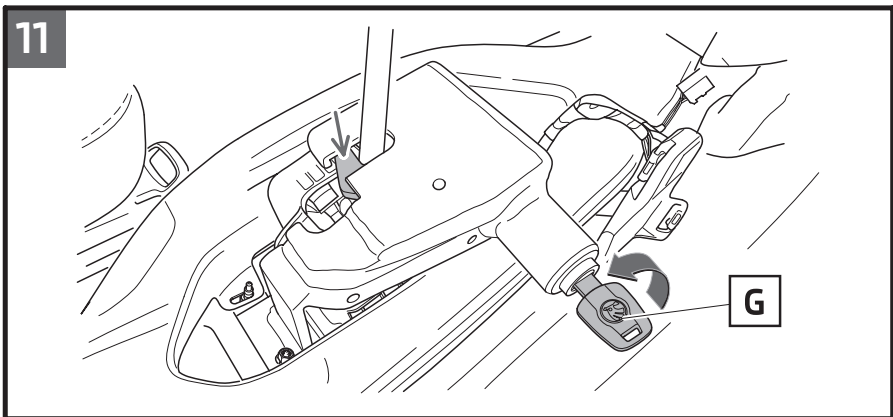
Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

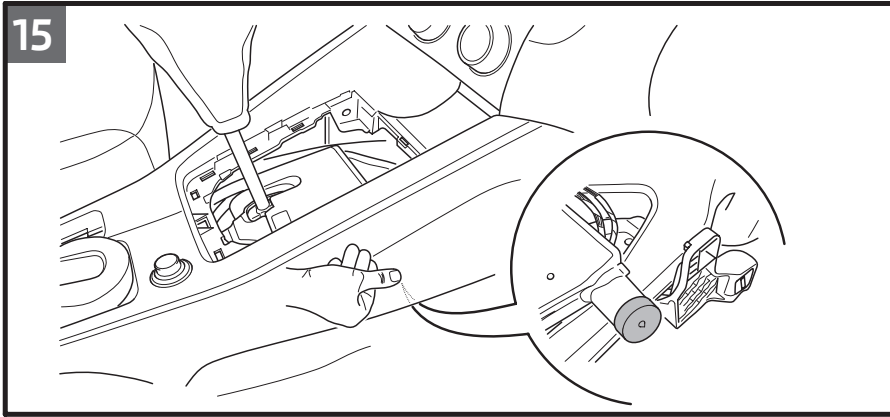
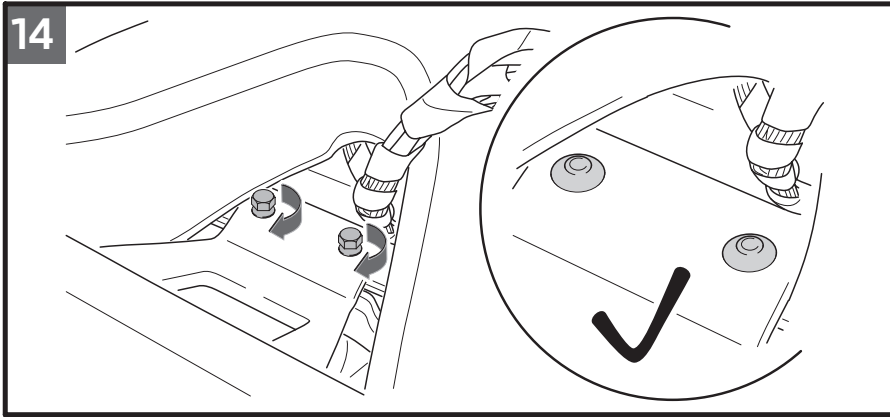




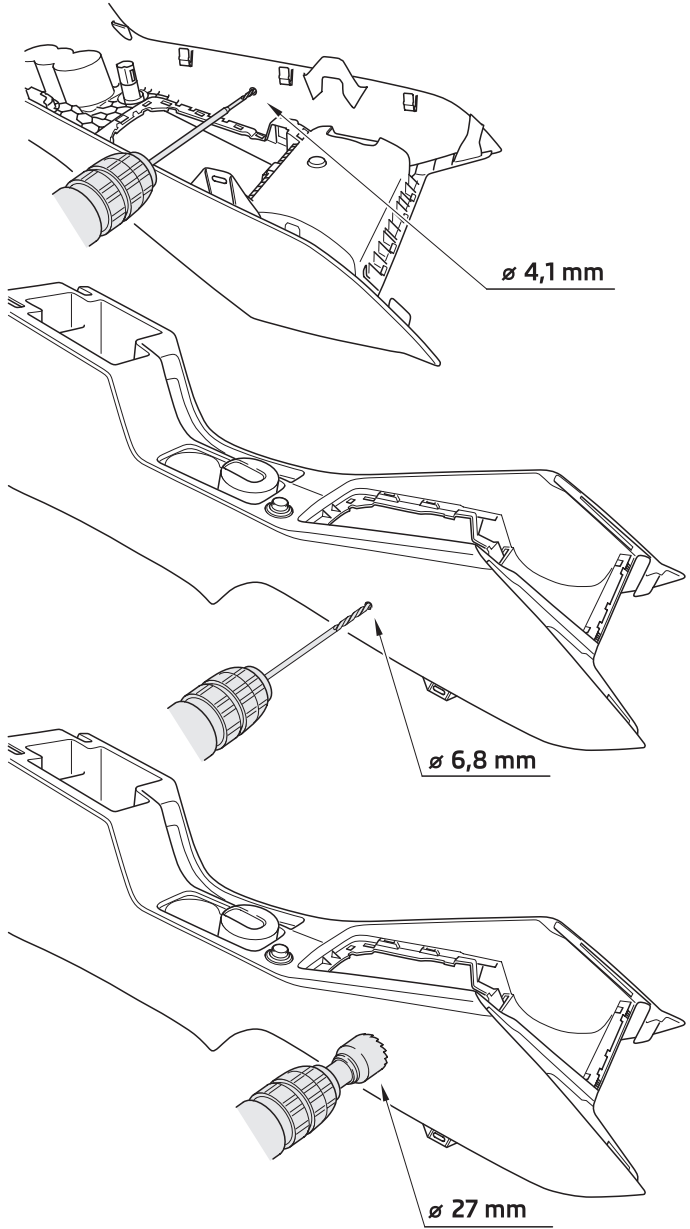


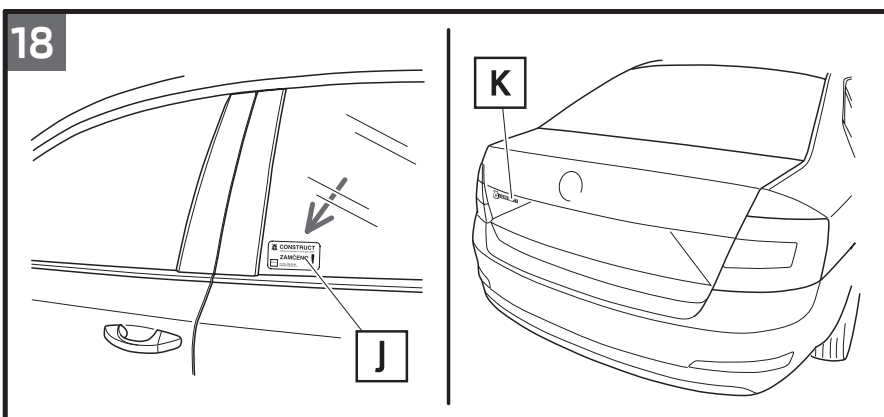
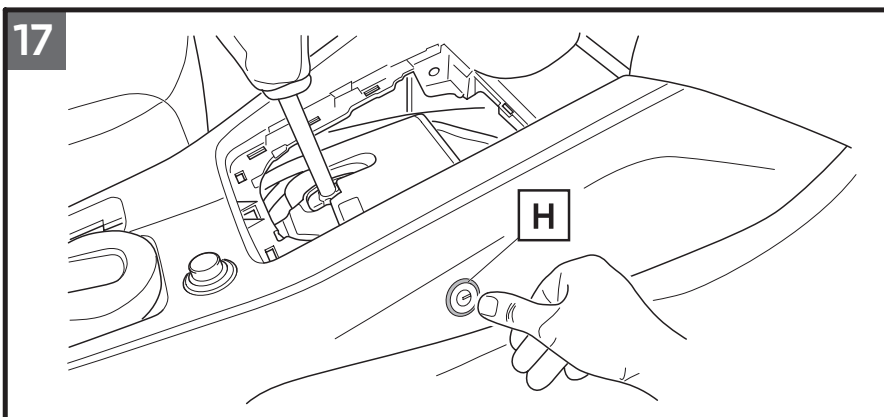






16





19

Po montáži vyplňte záruční a servisní knižku a spolu s přívěškem, kuličkovým perem a dodatkem pro nouzové odblokování voliči páky ji předejte zákazníkovi.

Stellen Sie nach dem Einbau Garantie- und Serviceheft aus und übergeben Sie dieses gemeinsam mit Anhänger, Kugelschreiber und Anhang für Notentsperrung des Schalthebels dem Kunden.

After the fitting, fill in the warranty certificate and service book and, together with the tag, ballpoint and supplement for gear selector emergency unblocking, give it to the customer.

Mechanické zabezpečení řazení Construct

CZ

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

Tato sada je určena pouze pro vozy ŠKODA Octavia (5E) s levostranným řízením s automatickou převodovkou.

Sada mechanického zabezpečení obsahuje (obr. 1)

Název dílu	Kusů	Pozice
Konzola se zámkem	1	A
Vymezovací podložka	1	B
Trhací šroub	2	C
Trhací matice (vysoká)	2	D
Trhací matice (nízká)	1	E
Matice	1	F
Klíč zámku	2	G
Těsnicí kroužek	1	H
Samolepicí štítek na okno	2	J
Samolepicí štítek na 5.dveře	1	K
Bezpečnostní karta	1	L
Záruční a servisní knížka, kuličkové pero, přívěšek	1+1+1	M
Montážní návod, Dodatek pro nouzové odblokování volicí páky	1+1	N

Seznam speciálního nářadí

Vrták prodloužený \varnothing 4,1 mm (BF 15), \varnothing 6,8 mm (BF 16)
Fréza \varnothing 27 mm (BF 2)
Stopka pro frézu (BF 3)
Středicí šablona (Sch 26)

Důležité pokyny k montáži

Při demontáži a zpětné montáži jednotlivých dílů postupujte dle pokynů v Dílenské příručce ŠKODA.

Demontujte:

- panel střední konzoly,
- těleso rozvodu vzduchu (je-li ve výbavě vozu).

Postup montáže

- 2 -

- Demontujte přední matice (ve směru jízdy) upevňující mechanismus řazení -šipky-

- 3 -

- Na šrouby mechanismu řazení nasadte vymezovací podložku (B) v poloze dle obrázku.



Upozornění. Dbejte na její správné ustavení tzn. vybráním směrem k mechanismu řazení.

- 4, 5 -

- Na šrouby mechanismu řazení našroubujte trhací matice (D).
- Matice dotáhněte tak, až dojde k odtržení utahovací hlavy -detail-.

- 6 -

- Demontujte zadní matice (ve směru jízdy) upevňující mechanismus řazení -šipky-.

- 7 -

- Konzolu se zámkem (A) ustavte zároveň s tělesem rozvodu vzduchu. Konzolu ustavte vzadu na šrouby mechanismu řazení a vpředu na vymežovací podložku.



Upozornění. Ustavovací oko na tělese rozvodu vzduchu musí být mimo šroub mechanismu řazení -šipka-.

- 8, 9 -

- Na levý zadní šroub mechanismu řazení (ve směru jízdy) našroubujte matici (F). Matici pevně dotáhněte.
- Na pravý zadní šroub mechanismu řazení (ve směru jízdy) našroubujte trhací matici (E). **Matici pouze lehce dotáhněte - nezatrhávejte!**



Upozornění. Těleso rozvodu vzduchu ustavte do správné polohy, tzn. ustavovací oko na tělese rozvodu vzduchu musí být na šroubu mechanismu řazení -šipka-. Zkontrolujte vedení elektrické instalace v okolí mechanismu řazení. V žádném případě nesmí dojít ke skřípnutí vodičů.

- 10 -

- Konzolu se zámkem přišroubujte vpředu k vymežovací podložce trhacími šrouby (C).
- **Šrouby pouze lehce dotáhněte - nezatrhávejte!**

- 11 -

- Nastavte parkovací polohu volicí páky a klíčkem (G) uzamkněte volicí páku.



Upozornění. Vyzkoušejte několikrát funkci mechanického zabezpečení. Při nastavování ostatních poloh volicí páky nesmí dojít k žádnému omezení pohybu volicí páky!

- 12 -

- Vyzkoušejte možnost nouzového odblokování volicí páky následovně.
- Do otvoru v konzole se zámkem zastrčte vhodný přípravek (např. imbus klíč) v poloze dle obrázku. Zatlačením klíče směrem dolů se uvolní blokovací páčka a je možné přestavit volicí páku do libovolné polohy.

- 13, 14 -

- Zkontrolujte znovu správné ustavení konzoly se zámkem a vedení elektrické instalace v okolí mechanismu řazení. Pokud je vše v pořádku, tak trhací matici a šrouby dotáhněte tak, až dojde k odtržení utahovací hlavy -detail-.

- 15 -

- Namontujte zpět panel střední konzoly.
- Panel střední konzoly na boku zesponu odkloňte a na kryt zámkové části nasadte středící šablonu (Sch 26) -detail-.
- Z vnější strany panel střední konzoly v místě středící šablony přitlačte. Tím dojde k označení místa pro vyvrtání otvoru pro zámkovou vložku.
- Odstraňte středící šablonu a panel střední konzoly demontujte.

- 16 -

- V označeném místě předvrtejte otvor o průměru 4,1 mm (vrták BF 15).
- Vyvrtaný otvor převrtejte na průměr 6,8 mm (vrták BF 16).
- Nakonec zvětšete otvor speciální frézou (BF 2) na průměr 27 mm.
- Z vnější strany panelu opatrně začistěte vzniklé otřepy vhodným nástrojem.

- 17 -

- Zapojte všechny rozpojené svorkovnice a panel střední konzoly namontujte zpět.
- Panel střední konzoly ustavte do správné polohy a namontujte zpět všechny zbývající demontované díly.
- Těsnicí kroužek (H) nacvakněte kolem vyčnívajícího krytu zámkového mechanického zabezpečení a lehce jej přitlačte.

- 18 -

- Na sklo zadních dveří (směrem ke sloupku "B") nalepte zevnitř samolepicí štítky (J).
- Samolepicí štítek "CONSTRUCT" (K) nalepte na víko zavazadlového prostoru vozu na místo dle přání zákazníka.

- Místa pro nalepení štítků před lepením pečlivě očistěte a odmastěte vhodným čističem!

- 19 -

- Vyplňte záruční a servisní knížku a spolu s přívěškem, kuličkovým perem a dodatkem pro nouzové odblokování volicí páky ji předejte zákazníkovi. Při předávání vozu předvedte zákazníkovi postup nouzového odblokování volicí páky.

Vyzkoušejte několikrát správnou funkci mechanického zabezpečení Construct.

Mechanische Wegfahrsperre Construct

DE

Die Zubehörprodukte sind zu fachmännischer Montage bestimmt. ŠKODA AUTO empfiehlt, die Montage bei Vertragspartnern vornehmen zu lassen.

Dieses Set ist nur für KFZ der Reihe ŠKODA Octavia (5E) mit linksseitiger Lenkung und automatischem Getriebe bestimmt.

Das Anhängervorrichtungsset enthält (Abb. 1)

Teilebezeichnung	Stückzahl	Position
Konsole mit Schloss	1	A
Unterlage/Abstandhalter	1	B
Abreißschraube	2	C
Abreißmutter (hoch)	2	D
Abreißmutter (niedrig)	1	E
Mutter	1	F
Schlüssel für das Schloss	2	G
Dichtungsring	1	H
Selbstklebendes Etikett für Fenster	2	J
Selbstklebende Etiketten für 5 Türen	1	K
Sicherheitskarte	1	L
Garantie- und Serviceheft, Kugelschreiber, Anhänger	1+1	M
Montageanleitung, Nachtrag für Notentsperrung des Schalthebels	1+1	N

Verzeichnis Spezialwerkzeuge

Verlängerter Bohrer \varnothing 4,1 mm (BF 15), \varnothing 6,8 mm (BF 16)
Fräse \varnothing 27 mm (BF 2)
Stiel für Fräse (BF 3)
Zentrierschablone (Sch 26)

Wichtige Montageanweisungen

Bei Ab- und erneutem Einbau einzelner Teile ist entsprechend der im ŠKODA Werkstatthandbuch aufgeführten Anleitungen vorzugehen.

Folgendes ist auszubauen:

- Leiste der Mittelkonsole,
- Luftverteiler (sofern in der KFZ-Ausstattung vorhanden)

Vorgehensweise bei Montage

- 2 -

- Vordere Mutter (in Fahrtrichtung), die den Schaltmechanismus befestigt, abmontieren -siehe Pfeile-.

- 3 -

- Abstandhalter (B) entsprechend der Position siehe Abbildung auf die Schrauben des Schaltmechanismus aufsetzen.



Hinweis. Achten Sie auf deren korrektes Ansetzen, d. h. in ausgewählter Richtung zum Schaltmechanismus hin.

- 4, 5 -

- Abreißmuttern (D) auf die Schrauben des Schaltmechanismus aufschrauben.
- Die Muttern sind bis zum Abreißen des Spannkopfes -siehe Detail- anzuziehen.

- 6 -

- Bitte montieren Sie die (in Fahrtrichtung gesehen) hintere Mutter aus, die den Schaltmechanismus befestigt -siehe Pfeile-.

- 7 -

- Die Konsole mit dem Schloss (A) ist gemeinsam mit dem Luftverteiler zusammenzusetzen. Die Konsole ist hinten an den Schrauben des Schaltmechanismus sowie vorn an der Limitunterlage anzusetzen.



Hinweis. Die Nivellierungsöse am Luftverteiler hat sich außerhalb des Schaltmechanismus zu befinden -siehe Pfeil-.

- 8, 9 -

- Auf die (in Fahrtrichtung gesehen) linke hintere Schraube des Schaltmechanismus ist die Mutter (F) aufzuschrauben. Die Mutter festziehen.
- Auf die (in Fahrtrichtung gesehen) rechte hintere Schraube des Schaltmechanismus ist die Mutter (E) aufzuschrauben. **Mutter leicht anziehen - nicht überdrehen!**



Hinweis. Den Luftverteiler in korrekte Position bringen, d. h. die Nivellierungsöse am Luftverteiler hat sich an der Schraube des Schaltmechanismus zu befinden -siehe Pfeil-. Kontrollieren Sie die Leitung der sich um den Schaltmechanismus befindlichen Elektroinstallation. In keinem Falle darf es zu einem Einklemmen der Kabel kommen.

- 10 -

- Die Konsole mit Schloss ist vorn an der Limitunterlage mit der Zugschraube (C) zusammenzuschrauben.
- **Die Schraube leicht anziehen - nicht überdrehen!**

- 11 -

- Stellen Sie mit dem Bedienhebel die Parkposition ein und sperren Sie den Bedienhebel mit dem Schlüssel (G) ab.



Hinweis. Testen Sie mehrmals hintereinander die Funktion der mechanischen Sicherung. Bei Einlegen sonstiger Positionen des Schalthebels darf es zu keinerlei Behinderung in der Bewegung des Schalthebels kommen!

DE



- 12 -

- Testen Sie nachfolgend die Funktionsfähigkeit der Notentsperrung des Schalthebels.
- In die Öffnungen in der Konsole mit dem Schloss ist ein geeignetes Instrument (beispielsweise Imbusschlüssel) in der auf der Abbildung dargestellten Position einzubringen. Durch Eindrücken des Schlüssels in Richtung nach unten löst sich der Sperrungshebel und es ist möglich, den Schalthebel in eine beliebige Position umzustellen.

- 13, 14 -

- Kontrollieren Sie erneut die korrekte Position der Konsole mit dem Schlüssel sowie die Leitung der um den Schaltmechanismus liegenden Elektroinstallation herum. Sofern alles in Ordnung ist, ziehen Sie Mutter und Schraube so fest, bis es zu einem Abreißen des Spannkopfes -siehe Detail- kommt.

- 15 -

- Bringen Sie sodann wieder das Mittelkonsolenbrett an.
- Das Mittelkonsolenbrett seitlich von unten her abneigen und die Abdeckung des Schlossteiles auf die Zentrierschablone (Sch 26) -siehe Detail- aufsetzen.
- Mittelkonsolenleiste von der Außenseite aus an die Stelle der Zentrierschablone andrücken. Dadurch kommt es zu einer Markierung an dieser Stelle, die zum Aufbohren der Öffnung für die Schlosseinlage dient.
- Entfernen Sie die Zentrierschablone, bauen Sie das Mittelkonsolenbrett aus.

- 16 -

- An der gekennzeichneten Stelle bitte Pilotbohrung mit einem Durchmesser von 4,1 mm bohren (Bohrfutter BF 15).
- Öffnung sodann auf einen Durchmesser von 6,8 mm aufbohren (Bohrfutter BF 16).
- Öffnung abschließend mit Spezialfräse (BF 2) auf einen Durchmesser von 27 mm aufbohren.
- Das Brett von der Außenseite her mit einem dazu geeigneten Instrument sorgfältig von entstandenen Gratzen befreien.

- 17 -

- Schließen Sie erneut sämtliche abgekoppelten Lüsterklemmen an und bauen Sie die Mittelkonsole wieder ein.
- Leiste der Mittelkonsole in korrekter Position aufsetzen und sämtliche übrigen, abmontierten Teile erneut aufmontieren.
- Den Dichtungsring (H) rund um die hervorstehende Schlüsselabdeckung der mechanischen Sicherung ein- und sodann leicht andrücken.

- 18 -

- An den Scheiben der Hecktüren ist (in Richtung Säule „B“) von innen das Selbstklebeetikett (J) einzukleben.
- Das Selbstklebeetikett "CONSTRUCT" (K) ist am Kofferraumdeckel des KFZ an der vom Kunden gewünschten Stelle aufzukleben.
- **Die Stelle, an der das Etikett aufgeklebt werden soll, hat vor dem Bekleben sorgfältig gereinigt und mit geeignetem Reiniger entfettet zu werden!**



- 19 -

-- Stellen Sie Garantie- und Serviceheft aus und übergeben Sie dieses gemeinsam mit Anhänger, Kugelschreiber und Anhang für Notentsperrung des Schalthebels dem Kunden. Bei Übergabe des KFZ ist dem Kunden die Vorgehensweise zum Entsperrern des Schalthebels vorzuführen.

DE

Testen Sie mehrmals hintereinander das korrekte Funktionieren der mechanischen Wegfahrsperrung Construct.



Mechanical drive locking system Construct

The accessories are intended for professional fitting. ŠKODA AUTO recommends having the assembly done by its contractors.

This set is only designed for vehicles ŠKODA Octavia (5E) with left-hand steering and automatic gearbox.

EN

The mechanical locking kit includes (Fig. 1)

Part name	Pieces	Position
Bracket with lock	1	A
Distance washer	1	B
Tearing screw	2	C
Tearing nut (high)	2	D
Tearing nut (low)	1	E
Nut	1	F
Key for the lock	2	G
Sealing ring	1	H
Self-adhesive label for window	2	J
Self-adhesive label for 5th door	1	K
Safety card	1	L
Warranty and service book, ballpoint, tag	1+1	M
Fitting instructions, Supplement to gear selector emergency unblocking	1+1	N

List of special tooling

Extended drill bit \varnothing 4.1 mm (BF 15), \varnothing 6.8 mm (BF 16)
Cutter \varnothing 27 mm (BF 2)
Stalk for milling cutter (BF 3)
Centring gauge (Sch 26)

Important instructions for fitting

Perform the disassembly and reassembly of individual parts according to the ŠKODA workshop manual.

Remove:

- panel of the central bracket,
- air distribution unit (if included in the equipment of the vehicle).

Assembly procedure

- 2 -

- Dismantle the front nuts (in the direction of the drive) holding the gear shift mechanism -arrows-.

- 3 -

- Fit the distance washer (B) upon the screws of the gear mechanism, as shown on the picture.



Advice. Make sure it is placed accurately, i.e. with the cutout towards the gift shear mechanism.

- 4, 5 -

- Screw tearing nuts (D) upon the gear mechanism screws.
- Tighten the nuts until their tightening heads are torn off -detail-.

- 6 -

- Dismantle the rear nuts (in the direction of the drive) holding the gear shift mechanism -arrows-.

- 7 -

- Set the bracket with lock (A) together with the air distribution system unit. Set the bracket in the back upon the screws of the gear shift mechanism, and in the front onto the distance washer.



Advice. The locating lug on the air dsitribution unit must be outside the gear mechanism bolt -arrow-.

- 8, 9 -

- Screw the nut (F) upon the left rear gear mechanism screw (in the direction of the drive). Tighten the nut firmly.
- Screw the tearing nut (F) upon the right rear gear mechanism screw (in the direction of the drive). **Tighten the nut just slightly - do not tear it off!**



Advice. Set the air distribution unit in the right position; i.e. the locating lug on the air dsitribution unit must be onto outside the gear mechanism bolt -arrow-. Check the electrical wiring around the gear shift mechanism. In no case the wires may get pinched.

- 10 -

- Screw the bracket with lock in the front to distance washer using the tearing nuts (C).
- **Tighten the screws just slightly - do not tear them off!**

- 11 -

- Set the parking position of the gear selector and close the gear selector with the key (G).



Advice. Try the function of the mechanical locking several times. When setting the gear-shift lever to other positions, its movement must not be limited in any manner!

- 12 -

- Test the gear selector emergency unblocking option as follows.
- Put a suitable tool in the hole in the bracket with lock (e.g. a wrench) in the position as indicated in the figure. By pressing the wrench downwards loosen the locking lever which allows you shifting the gear selector to any position.

- 13, 14 -

- Again check correct positioning of the bracket with the lock and electrical installation around the gear mechanism. If everything is OK, tighten the tearing nut and screws until their tightening head tears off -detail-.

- 15 -

- Refit the panel of the centre bracket.
- Lift off the central bracket panel on the side and fit the centring template upon the cover of the lock section (Sch 26) -detail-.
- Press the central bracket panel from the outer side at the point of the centring template. Thus a point will be marked for boring a hole for the cylinder lock.
- Remove the centring template and dismantle the central bracket panel.

- 16 -

- Pre-drill a hole of 4.1 mm dia. in the marked place (drillbit BF 15).
- Redrill the drilled hole to the diameter of 6.8 mm (drillbit BF 16).
- Finally, enlarge the hole with the help of a special milling cutter (BF 2) to the diameter of 27 mm.
- From outside of the panel, clean the produced burrs carefully using a convenient tool.

- 17 -

- Re-connect all disengaged terminal boards and re-fit the central bracket panel back to its place.
- Put the central bracket panel back to the right position, and refit all the remaining dismantled parts.
- Snap the sealing ring (H) around the protruding cover of the mechanical locking lock and press it down slightly.

- 18 -

- From inside, attach the self-adhesive labels (J) upon the glass screen of the rear door (towards the "B" pillar).
- Attach the self-adhesive label "CONSTRUCT" (K) on the luggage compartment door where the customer wishes.

- Before gluing the labels, clean and degrease the chosen places carefully using a convenient degreaser!

- 19 -

- Fill in the warranty certificate and service book and, together with the tag, ballpoint and supplement for gear selector emergency unblocking, give it to the customer. When handing the car over to customer demonstrate the procedure of the gear selector emergency unblocking.

Try the proper function of the mechanical locking Construct several times.

Sistema de seguridad mecánica Construct

Los productos accesorios están destinados para un montaje profesional. ŠKODA AUTO recomienda que se realice el montaje en compañías contratadas por la sociedad.

Este juego está destinado a los coches ŠKODA Octavia (5E) con la dirección para la izquierda con la caja de cambio de marchas automático.

El juego de la seguridad mecánica incluye (fig. 1)

Nombre de la pieza	Unidades	Posición
Consola con cerradura	1	A
Arandela distanciadora	1	B
Tornillo arrancador	2	C
Tuerca de ranqueo (alta)	2	D
Tuerca de ranqueo (baja)	1	E
Tuerca	1	F
Llave de la cerradura	2	G
Anillo obturador	1	H
Etiqueta autoadhesiva para la ventana	2	J
Etiqueta autoadhesiva para la 5ª puerta	1	K
Tarjeta de seguridad	1	L
Documento de garantía y libro de servicio, bolígrafo, colgante	1+1+1	M
Manual de montaje, anexo para el desbloqueo de emergencia de la palanca de cambio	1+1	N

ES

Relación de herramientas especiales

Taladro alargado \varnothing 4,1 mm (BF 15), \varnothing 6,8 mm (BF 16)
Fresa \varnothing 27 mm (BF 2)
Mango para la fresa (BF 3)
Patrón centrador (Sch 26)

Instrucciones importantes referentes al montaje

Durante el desmontaje y posterior montaje de cada pieza deberá procederse de conformidad con el manual de taller ŠKODA.

Desmante:

- panel de la consola central,
- unidad de distribución de aire (si hay en el equipamiento del vehículo).

Procedimiento de montaje

- 2 -

- Desmante las tuercas delanteras (en la dirección del viaje) que fijan el mecanismo de cambio -flechas-.

- 3 -

- Coloque la arandela distanciadora (B) sobre el tornillo del mecanismo de cambio en la posición indicada en la imagen.



Advertencia. Tenga cuidado con la correcta colocación, es decir, el sentido seleccionado del mecanismo de cambio.

- 4, 5 -

- Atornille la tuerca arrancadora (D) sobre los tornillos del mecanismo de cambio.
- Apriete las tuercas hasta arrancar las cabezas de apriete -detalle-.

- 6 -

- Desmonte las tuercas traseras (en la dirección de la conducción) que fijan el mecanismo -flechas-.

- 7 -

- Coloque la consola con cerradura (A) nivelada con una unidad de distribución de aire. Coloque la consola detrás en los tornillos del mecanismo de cambio y delante en la tuerca distanciadora.



Advertencia. El orificio de fijación en la unidad de distribución de aire deberá estar fuera del tornillo del mecanismo de cambio -flecha-.

- 8, 9 -

- Atornille la tuerca (F) en el tornillo trasero izquierdo del mecanismo de cambio (en el sentido de la conducción). Apriete firmemente la tuerca.
- Atornille la tuerca de ranqueo (E) en el tornillo trasero derecho del mecanismo de cambio (en el sentido de la conducción). **Apriete la tuerca solo ligeramente, ¡no la fuerce!**



Advertencia. Coloque la unidad de distribución de aire en la posición adecuada; el orificio de fijación en la unidad de distribución de aire deberá estar sobre el tornillo del mecanismo de cambio -flecha-. Compruebe la conducción de la instalación eléctrica en torno al mecanismo de cambio. Nunca deben presionarse los conductores.

- 10 -

- Atornille la consola con cerradura hacia delante, hacia la tuerca distanciadora, con tornillos arrancadores (C).
- **Apriete los tornillos solo ligeramente, ¡no los fuerce!**

- 11 -

- Ponga la palanca de cambio a la posición de aparcamiento y cierre con llave (G) la palanca de cambio.



Advertencia. Compruebe el funcionamiento del sistema de seguridad mecánica varias veces. ¡Al llevar la palanca de cambio a las demás posiciones, su movimiento no debe ser limitado de ningún modo!

- 12 -

- Compruebe que el desbloqueo de emergencia de la palanca de cambio funciona correctamente.

ES



- Introduzca en el orificio de la consola con cerradura un accesorio adecuado (p. ej. llave Imbus) en la posición indicada en la imagen. Presione la llave hacia abajo y se liberará la palanca de bloqueo y se podrá colocar la palanca de cambios en cualquier posición.

- 13, 14 -

- Compruebe de nuevo el ajuste correcto de la consola con cerradura y la conducción de la instalación eléctrica en torno al mecanismo de cambio. Si todo está en orden, entonces ajuste la tuerca de ranqueo hasta arrancar la cabeza de ajuste -detalle-.

- 15 -

- Monte de nuevo el panel de la consola central.
- Incline el panel de la consola central en la parte inferior y encaje en la cubierta de la parte de la cerradura la plantilla de centrado (Sch 26) -detalle-.
- Apriete el panel de la consola central desde la parte inferior en el sitio de la plantilla de centrado. De este modo se marcarán los puntos donde deben taladrarse los orificios para el rodete de cerradura.
- Aparte el patrón centrador y desmonte el panel de la consola central.

- 16 -

- En el lugar marcado, pretaladre un orificio con un diámetro 4,1 mm (taladrador BF 15).
- Vuelva a perforar el orificio hasta un diámetro de 6,8 mm (broca BF 16).
- Por último, aumente el orificio con una fresa especial (BF 2) hasta un diámetro de 27 mm.
- Desde el lado exterior del panel, cuidadosamente alise las barbas producidas con una herramienta conveniente.

- 17 -

- Conecte todas las cajas de bornes desconectadas y vuelva a montar el panel central de la consola.
- Coloque el panel de la consola central en la posición correcta y vuelva a montar todas las piezas restantes desmontadas.
- Monte el anillo obturador (H) alrededor de la cubierta sobresaliente de la cerradura de aseguramiento mecánico y presiónelo ligeramente.

- 18 -

- Desde adentro, pegue al vidrio en la puerta trasera (hacia la columna "B") las etiquetas autoadhesivas (J).
- Pegue la etiqueta autoadhesiva "CONSTRUCT" (K) en la ventana del maletero del vehículo, en el lugar que desee el cliente.
- **Antes de pegar las etiquetas, ¡limpie y desengrase los lugares respectivos cuidadosamente con un agente conveniente!**

- 19 -

- Rellene el documento de garantía y el libro de servicio y, junto con el bolígrafo, el colgante y el anexo para el desbloqueo de emergencia de la palanca de cambios, entréguelos al cliente. Cuando entregue el vehículo, explíquelo al cliente el procedimiento de desbloqueo de emergencia de la palanca de cambios.

Pruebe el funcionamiento del sistema de seguridad mecánica Construct varias veces.

ES



Système de verrouillage mécanique Construct

Le montage des accessoires doit être effectué par un professionnel. ŠKODA AUTO vous conseille de vous rapprocher d'un de ses partenaires contractuels pour réaliser le montage.

Le kit est destiné aux véhicules ŠKODA Octavia (5E) (conduite à gauche) avec la boîte de vitesse automatique.

Le kit de verrouillage mécanique comprend (Fig. 1)

Désignation	Pièces	Position
Console avec verrou	1	A
Rondelle de positionnement	1	B
Goujon autosertissable	2	C
Ecrou noyé (haut)	2	D
Ecrou noyé (bas)	1	E
Ecrou	1	F
Clé pour verrouillage	2	G
Bague d'étanchéité	1	H
Étiquette autocollante sur la vitre	2	J
Étiquette autocollante sur la 5e porte	1	K
Carte de sécurité	1	L
Carnet d'entretien, stylo à bille, breloque	1+1	M
Instructions de montage, Supplément relatif au déblocage de secours du levier sélecteur	1+1	N

Liste des outils spéciaux

Foret extra long ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)
Fraise ø 27 mm (BF 2)
Mandrin porte fraise (BF 3)
Gabarit de centrage (Sch 26)

Instructions importantes relatives au montage

Lors du démontage et du remontage des différentes pièces, suivez les instructions du Manuel d'atelier ŠKODA.

Démontez:

- panneau de console centrale,
- corps du système de distribution d'air (si celui fait partie de l'équipement du véhicule).

Procédé de montage

- 2 -

- Démontez les écrous avant (dans le sens de la marche du véhicule) fixant le mécanisme de changement de vitesse -flèches-.

- 3 -

- En position selon la figure, emmanchez la rondelle de positionnement (B) sur les vis du mécanisme de changement de vitesse.



Avertissement. *Veillez à son bon positionnement, c.-à- d. son encochement doit être orienté vers le mécanisme de changement de vitesse.*

- 4, 5 -

- Sur les vis du mécanisme de changement de vitesse, vissez les écrous noyés (D).
- Resserrez les écrous de sorte que la tête d'écrou s'arrache -détail-.

- 6 -

- Démontez les écrous arrière (dans le sens de la marche du véhicule) fixant le mécanisme de changement de vitesse -flèches-.

- 7 -

- Alignez la console avec verrou (A) et le corps du système de distribution d'air. En arrière, mettez la console sur les vis du mécanisme de changement de vitesse et, au-devant, sur la rondelle de positionnement.

FR



Avertissement. *L'œillet de positionnement sur le corps du système de distribution d'air ne doit pas intervenir dans la vis du mécanisme de changement de vitesse -flèche-.*

- 8, 9 -

- Sur la vis arrière gauche du mécanisme de changement de vitesse (dans le sens de la marche du véhicule), vissez l'écrou (F). Bien resserrez l'écrou.
- Sur la vis arrière droite du mécanisme de changement de vitesse (dans le sens de la marche du véhicule), vissez l'écrou noyé (E). **Serrez légèrement l'écrou!**



Avertissement. *Mettez le corps du système de distribution d'air en position correcte, c.-à-d. l'œillet de positionnement sur le corps du système de distribution d'air doit être sur la vis du mécanisme de changement de vitesse -flèche-. Vérifiez l'installation électrique dans le voisinage du mécanisme de changement de vitesse. En aucun cas les câbles ne doivent être pliés ou pincés.*

- 10 -

- Avec les goujons autosertissables (C), vissez, en avant, la console avec verrou à la rondelle de positionnement.
- **Serrez les goujons très légèrement sans serrer!**

- 11 -

- Mettez le levier sélecteur en position de stationnement et fermez-le à la clé (G).



Avertissement. *A plusieurs reprises, essayez le fonctionnement du système de verrouillage mécanique. Lors du placement du levier sélecteur sur les autres positions, le mouvement du levier ne doit pas être limité!*



- 12 -

- Essayez le déblocage de secours du levier sélecteur comme suit:
- Dans le trou situé à la console avec verrou, insérez un dispositif approprié (ex. la clé Allen) en position selon la figure. En poussant la clé vers le bas, vous débloquez le levier de blocage et, puis, vous pouvez mettre le levier sélecteur dans n'importe quelle position.

- 13, 14 -

- Encore une fois, vérifiez le bon positionnement de la console avec verrou et des câbles électriques dans le voisinage du mécanisme de changement de vitesse. En cas de bon positionnement, resserrez l'écrou noyé et les goujons autosertissables de telle façon que la tête de serrage se détache -détail-.

- 15 -

- Remontez le panneau de console centrale.
- D'en bas, écartez le panneau de console centrale dans le flanc et mettez le gabarit de centrage (Sch 26) sur la protection de la partie de verrou -détail-.
- Du côté extérieur, pesez sur le panneau de console centrale à l'endroit du gabarit de centrage. Ainsi, vous marquez le point de perçage correspondant au trou destiné au barillet de serrure.
- Enlevez le gabarit de centrage et démontez le panneau de console centrale.

- 16 -

- Dans le point ainsi marqué, prépercez un trou de 4,1 mm de diamètre (foret BF 15).
- Repercez le trou percé au diamètre 6,8 mm (foret BF 16).
- Puis, en utilisant la fraise spéciale (BF 2), agrandissez le trou percé au diamètre 27 mm.
- Du côté extérieur du panneau, ébarbez le trou avec prudence en utilisant un outil approprié.

- 17 -

- Reconnectez toutes les réglettes à bornes déconnectées et remontez le panneau de console centrale.
- Mettez le panneau de console centrale en position correcte et remontez tous les éléments démontés restants.
- Mettez la bague d'étanchéité (H) autour de la protection avancée du verrou de la protection mécanique et pressez-la légèrement.

- 18 -

- De l'intérieur, collez les étiquettes autocollantes (J) sur la vitre de la porte arrière (vers le montant «B»).
- Collez l'étiquette autocollante "CONSTRUCT" (K) sur le couvercle de coffre à l'endroit selon le désir du client.
- **Avant de coller les étiquettes, nettoyez les surfaces destinées au collage et dégraissez-les avec un détergent approprié!**

- 19 -

- Remplissez le carnet d'entretien et remettez-le au client conjointement avec la breloque, le stylo à bille et le supplément relatif au déblocage du levier sélecteur. Lors de la remise du véhicule, démontez le déblocage de secours du levier sélecteur au client.

A plusieurs reprises, essayez le bon fonctionnement du système de verrouillage mécanique Construct.

Dispositivo di protezione meccanica del cambio Construct

Gli accessori sono destinati ad un montaggio professionale. Škoda AUTO consiglia di affidare il montaggio a uno dei suoi partner commerciali.

Il kit è destinato solo ai veicoli ŠKODA Octavia (5E) con guida a sinistra e cambio automatico.

Il kit del dispositivo di protezione meccanica contiene (fig. 1)

Nome del componente	Pezzi	Posizione
Console con serratura	1	A
Rondella di limitazione	1	B
Vite a strappo	2	C
Dado a strappo (alto)	2	D
Dado a strappo (basso)	1	E
Dado	1	F
Chiave della serratura	2	G
Anello di guarnizione	1	H
Etichetta autoadesiva per il finestrino	2	J
Etichetta autoadesiva per il vano bagagli	1	K
Scheda di sicurezza	1	L
Libretto della garanzia e dell'assistenza, penna a sfera, ciondolo	1+1	M
Istruzioni di montaggio, integrazione per lo sblocco d'emergenza della leva del cambio	1+1	N

Elenco degli attrezzi speciali

Trapano prolungato \varnothing 4,1 mm (BF 15), \varnothing 6,8 mm (BF 16)
Fresa \varnothing 27 mm (BF 2)
Gambo di fresa (BF 3)
Sagoma di centraggio (Sch 26)

Istruzioni importanti per il montaggio

Durante lo smontaggio e il rimontaggio dei singoli componenti, procedere secondo le istruzioni contenute nel Manuale d'officina ŠKODA.

Smontare:

- il pannello della console centrale,
- il corpo del condotto dell'aria (se in dotazione al veicolo).

Procedura di montaggio

- 2 -

- Smontare i dadi anteriori (rispetto alla direzione di marcia) che fissano il meccanismo del cambio -freccette-.

- 3 -

- Porre la rondella di limitazione (B) sulle viti del meccanismo del cambio, secondo quanto riportato in figura.

IT



Attenzione. Prestare particolare attenzione affinché venga posta correttamente, ossia in direzione del meccanismo del cambio.

- 4, 5 -

- Avvitare il dado a strappo (D) alle viti del meccanismo del cambio.
- Stringere i dadi finché non si strappa la testa di serraggio -dettaglio-.

- 6 -

- Smontare i dadi posteriori (rispetto alla direzione di marcia) che fissano il meccanismo del cambio -freccie-.

- 7 -

- Collocare la console con serratura (A) al livello del corpo del condotto dell'aria. Collocare la console sul lato posteriore sulle viti del meccanismo del cambio e sul lato anteriore sulla rondella di limitazione.

IT



Attenzione. L'occhiello di fissaggio sul corpo del condotto dell'aria deve trovarsi fuori della vite del meccanismo del cambio -freccia-.

- 8, 9 -

- Avvitare il dado (F) sulla vite posteriore sinistra del meccanismo del cambio (rispetto alla direzione di marcia). Stringere bene il dado.
- Avvitare il dado a strappo (E) sulla vite posteriore destra del meccanismo del cambio (rispetto alla direzione di marcia). **Stringere il dado solo leggermente - non strappare!**



Attenzione. Collocare il corpo del condotto dell'aria nella posizione corretta (l'occhiello di fissaggio sul corpo del condotto dell'aria deve trovarsi sulla vite del meccanismo del cambio -freccia-). Controllare la condotta dell'installazione elettrica intorno al meccanismo del cambio. I condotti non si devono incastrare.

- 10 -

- Avvitare la console con serratura alla rondella di limitazione, sul lato anteriore, utilizzando le viti a strappo (C).
- **Stringere solo leggermente le viti - non strappare!**

- 11 -

- Impostare la posizione di parcheggio della leva di selezione e bloccarla con la chiavetta (G).



Attenzione. Provare alcune volte il funzionamento del dispositivo di protezione meccanica. Durante l'impostazione delle altre posizioni della leva del cambio, il movimento della leva stessa non deve essere limitato in alcun modo!

- 12 -

- Provare lo sblocco di emergenza della leva del cambio nel modo seguente:



- Infilare un attrezzo adatto (ad es. una chiave di Allen) nel foro della console con serratura, nella posizione riportata in figura. Spingendo la chiave verso il basso si libera la levetta di blocco ed è possibile innestare la leva del cambio in qualsiasi posizione.

- 13, 14 -

- Controllare nuovamente la corretta collocazione della console con serratura e la condotta dell'installazione elettrica intorno al meccanismo del cambio. Se non ci sono problemi, stringere il dado a strappo e le viti a strappo finché non si strappa la testa di serraggio -dettaglio-.

- 15 -

- Rimontare il pannello della console centrale.
- Inclinare lateralmente dal basso il pannello della console centrale e collocare la sagoma di centraggio (Sch 26) sulla copertura dell'inserto con serratura -dettaglio-.
- Premere dall'esterno il pannello della console centrale nel punto della sagoma di centraggio. In questo modo viene contrassegnato il punto per praticare il foro per l'inserto con serratura.
- Rimuovere la sagoma di centraggio e smontare il pannello della console centrale.

- 16 -

- Nel punto contrassegnato praticare un foro preliminare del diametro di 4,1 mm (punta del trapano BF 15).
- Ripassare il foro praticato fino ad ottenere un diametro di 6,8 mm (punta del trapano BF 16).
- Infine, ingrandire il foro con la fresa speciale (BF 2) fino ad ottenere un diametro di 27 mm.
- Rimuovere con prudenza le sbavature dalla parte esterna del pannello utilizzando uno strumento adatto.

- 17 -

- Collegare tutte le morsettiere scollegate e rimontare il pannello della console centrale.
- Collocare nella posizione corretta il pannello della console centrale e rimontare tutti gli altri componenti smontati.
- Collocare l'anello di guarnizione (H) sulla copertura sporgente della serratura del dispositivo di protezione meccanica e premerlo leggermente.

- 18 -

- Incollare nella parte interna dei finestrini delle porte posteriori (in direzione del montante "B") le etichette autoadesive (J).
- Incollare l'etichetta autoadesiva "CONSTRUCT" (K) sullo sportello del vano bagagli nel punto desiderato dal cliente.

- Pulire e sgrassare accuratamente i punti dove verranno incollate le etichette con un detergente adatto!

- 19 -

- Compilare il libretto della garanzia e dell'assistenza e consegnarlo al cliente insieme al ciondolo, alla penna a sfera e all'integrazione per lo sblocco d'emergenza della leva del cambio. Quando si consegna il veicolo, mostrare al cliente la procedura di sblocco d'emergenza della leva del cambio.

Provare alcune volte il funzionamento corretto del dispositivo di protezione meccanica Construct.

IT



Mekaniskt växelpakslås Construct

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionellt montage. ŠKODA AUTO rekommenderar att installation genomförs hos kontraktspartner.

Detta monteringskitet är avsett endast för ŠKODA Octavia (5E) med vänsterstyrning och automatisk växellåda.

Mekaniskt stöldskydd innehåller (bild 1)

Delnamn	St.	Pos.
Konsol med lås	1	A
Mellanläggsbricka	1	B
Brytskruv	2	C
Brytmutter (hög)	2	D
Brytmutter (låg)	1	E
Mutter	1	F
Nyckel till lås	2	G
Tätningring	1	H
Självhäftande etikett till fönster	2	J
Självhäftande etikett till dörr 5.	1	K
Säkerhetskort	1	L
Garanti- och servicebok, kulspetspenna, nyckelhänge	1+1+1	M
Monteringsanvisning, Bilaga-nödupplåsning av växelpak	1+1	N

SV

Förteckning över specialverktyg

Förlängd borr \varnothing 4,1 mm (BF 15), \varnothing 6,8 mm (BF 16)
Fräs \varnothing 27 mm (BF 2)
Skaft för fräs (BF 3)
Centreringsmall (Sch 26)

Viktiga monteringsanvisningar

Följ anvisningarna som finns i ŠKODA servicehandbok vid demontering och återmontering.

Demontera:

- mittkonsolens panel,
- luftfördelning (om den är med i fordonet).

Monteringsföljd

- 2 -

- Demontera främre muttrar (i färdriktning) som fäster växelmekanismen -pilarna-.

- 3 -

- Sätt fast mellanläggsbrickan (B) på skruvarna i läget som visar bilden.



Observera. Var noga med att placera mellanläggsbrickan på ett korrekt sätt dvs. i riktningen mot växelmekanismen.

- 4, 5 -

- Skruva fast brytmutterarna (D) på växelmekanismens skruvar.
- Dra åt muttrarna tills spännhuvud går av -detalj-.

- 6 -

- Demontera de bakre muttrarna (i körriktning) som fäster växelmekanismen -pilarna-.

- 7 -

- Placera konsolen med ett lås (A) parallellt med luftfördelningen. Placera konsolen bakom växelmekanismens skruvarna och fram på mellanläggsbrickan.



Observera. Stödöglan på luftfördelningen skall ligga utanför växelmekanismens skriven -pilen-.

- 8, 9 -

- Sätt på muttern (F) på bakre vänsterställd skruv i växelmekanismen (i körriktning). Dra åt muttern ordentligt.
- Skruva på brytmutterar (E) på bakre högerställd skruv i växelmekanismen (i körriktning). **Dra åt muttern lätt - bryt inte av!**



Observera. Placera luftfördelningen i rätt läge, dvs. stödöglan skall ligga på växelmekanismens skruv -pilen-. Kontrollera dragning av elinstallation runt växelmekanismen. Se till att ledningar inte kläms mot varandra.

- 10 -

- Skruva fast konsolen med ett lås på mellanläggsbrickan med hjälp av brytmutterar (C).
- **Dra åt skruvar lätt - bryt inte av!**

- 11 -

- Ställ in parkeringsläge med omställaren och lås omställaren med nyckel (G).



Observera. Kontrollera ett par gånger att det mekaniska stölskyddet fungerar riktigt. Vid inställning av omställarens övriga lägen får inte omställarens rörelse begränsas!

- 12 -

- Prova nödupplåsning av växelspak enligt endan.
- Stick in ett lämpligt verktyg i hål på konsolen med ett lås (t.ex. insexnyckel) i position enligt bilden. Genom att trycka ner nyckeln frigörs låsspaken och du kan justera spaken i valfritt läge.

- 13, 14 -

- Kontrollera på nytt att konsolen med lås är korrekt placerad och dragning av elinstallation runt växelmekanismen. Om allt är ok dra åt alla brytmutterar (bak) och brytskruvar (fram) tills spännhuvudena går av -detalj-.

- 15 -

- Montera tillbaka mittkonsollens panel.
- Vik undan panel för mittkonsol underifrån och sätt på centreringsmall (Sch 26) på låscylinderns skyddshöljet -detalj-.
- Tryck till mittkonsolens panelen från utsidan vid centreringsmallen. På detta sätt markeras platsen för borrar av hål till låscylindern.
- Ta bort centreringsmall och demontera panel för mittkonsol.

- 16 -

- Förborra ett hål till en diameter på 4,1 mm (borr BF 15) på den utmärkta platsen.
- Borra upp det borrarade hålet till diametern på 6,8 mm (borr BF 16).
- Förstora hålet till slut med extra fräs (BF 2) till diametern på 27 mm.
- Städa försiktigt bort spån från utsidan av panelen med lämpligt verktyg.

- 17 -

- Koppla in alla urkopplade kopplingsplintar och montera tillbaka panel för mittkonsoll.
- Ställ mittkonsolens panelen i rätt läge och montera tillbaka de resterande delarna.
- Klicka fast tätningsring (H) runt utskjutande skyddshöljet på växelmekanismens lås och tryck den till lätt.

- 18 -

- Klistra fast självhäftande etiketter (J) på bakdörrarnas glas (i riktning mot stolpe "B").
- Klistra fast självhäftande etiketter "CONSTRUCT" (K) på bagageluckan enligt kundens önskemål.

- Rengör och avfetta noggrant alla platser för etiketter med lämpligt rengöringsmedel.

- 19 -

- Fyll i garanti- och servicebok och överlämna tillsammans med nyckelhänget, kulspetspennan och bilagan för nödupplåsning av växelspak till kunden. Visa för kunden hur man kan hantera nödupplåsning av växelspak vid överlämnande av fordonet.

Kontrollera ett par gånger att det mekaniska stöldskyddet Construct fungerar riktigt.

Construct mechanische beveiliging van versnellingsbak

De accessoireproducten zijn voor een vakbekwame montage bestemd. ŠKODA AUTO adviseert de montage bij haar contractpartners te laten verrichten.

Deze set is bestemd voor slechts wagens ŠKODA Octavia (5E) met het stuur links en een automatische versnellingsbak.

Set mechanische beveiliging bevat (afb. 1)

Naam deel	Aantal	Positie
Console met slot	1	A
Afstandring	1	B
Afbreekschroef	2	C
Afbreekmoer (hoog)	2	D
Afbreekmoer (laag)	1	E
Moer	1	F
Sleutel bij slot	2	G
Afdichtingring	1	H
Zelfklevende sticker voor op de ruit	2	J
Zelfklevende sticker voor op de 5e deur	1	K
Veiligheidskaart	1	L
Garantie- en serviceboekje, balpen, hanger	1+1+1	M
Montageaanwijzing, Bijlage voor deblokking van versnellingspook in noodsituatie	1+1	N

Overzicht specifiek gereedschap

Verlengde boor \varnothing 4,1 mm (BF 15), \varnothing 6,8 mm (BF 16)
Frees \varnothing 27 mm (BF 2)
Stalk voor frees (BF 3)
Centreersjablone (Sch 26)

Belangrijke montage-instructies

Ga bij demontage en terugmontage van individuele delen te werk volgens de instructies in de Handleiding voor werkplaatsen ŠKODA.

Demonteer:

- het paneel van de middelste console,
- het lichaam van de luchtleiding (indien aanwezig).

Montage stap voor stap

- 2 -

- Demonteer de voorste moeren (in de rijrichting) die het schakelmechanisme bevestigen -pijltjes-.

- 3 -

- Zet de afstandring (B) op de schroeven van het schakelmechanisme in de positie volgens de afbeelding.

NL



Let op. Zorg voor de goede plaatsing ervan, dwz. met de inkeping tegen het schakelmechanisme aan.

- 4, 5 -

- Draai de afbreekmoeren (D) op de schroeven van het schakelmechanisme aan.
- Trek de moeren zodanig aan dat de afbreekkop eraf breekt -detail-.

- 6 -

- Demonteer de achterste moeren (in de rijrichting) die het schakelmechanische bevestigen -pijltjes-.

- 7 -

- Zet de console met slot (A) samen met het lichaam van de luchtleiding op de plaats. Zet de console achteraan op de schroeven van het schakelmechanisme en vooraan op de afstandring.



Let op. Het oog op het lichaam van de luchtleiding moet buiten de schroef van het schakelmechanisme komen -pijltje-.

- 8, 9 -

- Draai de moer (F) op de linker achterste schroef van het schakelmechanisme (in de rijrichting). Trek de moer stevig vast aan.
- Draai de afbreekmoer (E) op de rechter achterste schroef van het schakelmechanisme (in de rijrichting). **Trek de moer slechts lichtelijk aan - niet afbreken!**



Let op. Zet het lichaam van de luchtleiding in de juiste positie, dwz. het oog op het lichaam van de luchtleiding moet op de schroef van het schakelmechanisme zitten -pijltje-. Controleer de leiding van de elektrische installatie in de buurt van het schakelmechanisme. Er mag beslist geen geleider bekneld zijn.

- 10 -

- Zet de console met slot m.b.v. de afbreeschroeven (C) vooraan vast op de afstandring.
- **Trek de schroeven slechts lichtelijk aan - niet afbreken!**

- 11 -

- Schakel de versnellingspook in de parkeerpositie en zet de versnellingspook met de sleutel (G) op slot.



Let op. Test enkele keren de werking van de mechanische beveiliging uit. Bij het schakelen in overige posities mag de beweging van de versnellingspook niet belemmerd zijn!

- 12 -

- Probeer als volgt of de versnellingspook in noodsituatie gedeblokkeerd kan worden.

NL



- Zet in het gat in de console met slot een geschikt gereedschap in (bijv. een inbussleutel) in de positie zoals afgebeeld. Door de sleutel omlaag te drukken komt het blokkeringshendeltje los en de versnellingspook kan in alle andere posities verzet worden.

- 13, 14 -

- Controleer opnieuw of de console met slot goed is geplaatst en hoe de leiding van de elektrische installatie in de buurt van het schakelmechanisme loopt. Als alles in orde is, trek dan de afbreekmoer en de afbreekschroeven zodanig aan, dat de afbreekkop eraf breekt -detail-.

- 15 -

- Monteer het paneel van de middenconsole terug.
- Buig het paneel van de middenconsole aan de zijkant van onderaan af en zet de centreersjablone (Sch 26) op de kap van het slotlichaam -detail-.
- Druk van de buitenkant het paneel van de middenconsole aan, daar waar de centreersjablone zit. Zo wordt de plaats voor het uitboren van de opening voor het slotlichaam aangeduid.
- Haal de centreersjablone weg en demonteer het paneel van de middenconsole.

- 16 -

- Boor op de aangeduide plaats een gat met een diameter van 4,1 mm (boor BF 15).
- Boor het uitgeboorde gat opnieuw uit naar een diameter van 6,8 mm (boor BF 16).
- Tot slot de opening met de speciale frees (BF 2) vergroten, naar een diameter van 27 mm.
- Werk de ontstane bramen aan de buitenkant van het paneel voorzichtig weg met een geschikt gereedschap.

- 17 -

- Sluit alle losgekoppelde aansluitklemmen aan en monteer het paneel van de middenconsole terug.
- Paneel van de middenconsole in de juiste positie zetten en alle resterende gedemonteerde delen terugmonteren.
- Klik de afdichtingring (H) in rondom de uitstekende kap van het slot van de mechanische beveiliging en druk die lichtelijk aan.

- 18 -

- Plak de zelfklevende stickers (J) van binnen op het raam van de achterdeur (in de richting van de "B"-stijl).
- Plak de zelfklevende sticker "CONSTRUCT" (K) op de achterklep van de kofferbak van de wagen op de plaats naar de wens van de klant.
- **Maak de plaatsen voor het opplakken van de stickers zorgvuldig schoon en vetvrij met een geschikte reiniger!**

- 19 -

- Vul het garantie- en serviceboekje in geef het aan de klant samen met de sleutelhanger, balpen en de bijlage voor deblokkering van versnellingspook in noodsituatie. Laat bij het opleveren van de wagen aan de klant zien hoe hij de versnellingspook in noodsituatie kan deblokkeren.

Test enkele keren de goede werking van de mechanische beveiliging Construct uit.

NL



Zabezpieczenie mechaniczne dźwigni zmiany biegów Construct

Produkty wyposażenia są przeznaczone do fachowego montażu. ŠKODA AUTO zaleca przeprowadzanie montażu u partnerów umownych.

Ten zestaw jest przeznaczony wyłącznie do pojazdów ŠKODA Octavia (5E) z kierownicą po lewej stronie z automatyczną skrzynią biegów!

Zestaw zabezpieczenia mechanicznego zawiera (rys. 1)

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Konsola z zamkiem	1	A
Podkładka dystansowa	1	B
Śruba zrywana	2	C
Nakrętka zrywalna (wysoka)	2	D
Nakrętka zrywalna (niska)	1	E
Nakrętka	1	F
Klucz do zamka	2	G
Pierścień uszczelniający	1	H
Etykieta samoprzylepna na okno	2	J
Etykieta samoprzylepna na tylne drzwi	1	K
Karta bezpieczeństwa	1	L
Książka gwarancyjna i serwisowa, długopis, breloczek	1+1+1	M
Instrukcja montażu, Dodatek dotyczący awaryjnego odblokowania dźwigni zmiany biegów	1+1	N

Wykaz specjalnych narzędzi

Wiertło przedłużone \varnothing 4,1 mm (BF 15), \varnothing 6,8 mm (BF 16)
Frez \varnothing 27 mm (BF 2)
Stopka freza (BF 3)
Szablon centrujący (Sch 26)

Ważne instrukcje dotyczące montażu

Procedurę demontażu i ponownego montażu poszczególnych części przeprowadzić według Podręcznika warsztatowego ŠKODA.

Zdemontować:

- płytę konsoli środkowej,
- korpus rozprzewodzenia powietrza (o ile jest częścią wyposażenia pojazdu).

Procedura montażu

- 2 -

- Zdemontować przednie nakrętki (w kierunku jazdy) mocujące mechanizm zmiany biegów -strzałki-.

- 3 -

- Na śruby mechanizmu zmiany biegów włożyć podkładkę dystansową (B) - pozycja patrz rysunek.



Uwaga. Uważać, aby została właściwie ułożona (tzn. częścią wklęsłą do mechanizmu zmiany biegów).

- 4, 5 -

- Na śruby mechanizmu zmiany biegów nakręcić nakrętki zrywalne (D).
- Nakrętki dokręcić tak, aby doszło do zerwania łoża -detal-.

- 6 -

- Zdemontować tylne nakrętki (w kierunku jazdy) mocujące mechanizm zmiany biegów -strzałki-.

- 7 -

- Konsolę z zamkiem (A) ustawić równo z korpusem rozprowadzenia powietrza. Konsolę ustawić z tyłu na śruby mechanizmu zmiany biegów i z przodu na podkładkę dystansową.



Uwaga. Oko do ustawiania na korpusie rozprowadzenia powietrza musi być poza śrubą mechanizmu zmiany biegów -strzałka-.

- 8, 9 -

- Na lewą tylną śrubę mechanizmu zmiany biegów (w kierunku jazdy) nakręcić nakrętkę (F). Nakrętkę mocno dokręcić.
- Na prawą tylną śrubę mechanizmu zmiany biegów (w kierunku jazdy) nakręcić nakrętkę zrywalną (E). **Nakrętkę tylko lekko dokręcić - nie zrywać!**



Uwaga. Korpus rozprowadzenia powietrza ustawić w prawidłowej pozycji, tzn. oko do ustawiania na korpusie rozprowadzenia powietrza musi być na śrubie mechanizmu zmiany biegów -strzałka-. Skontrolować prowadzenie instalacji elektrycznej w okolicy mechanizmu zmiany biegów. W żadnym wypadku nie może dojść do przycięcia przewodów.

- 10 -

- Konsolę z zamkiem przykręcić z przodu do podkładki dystansowej za pomocą śrub zrywalnych (C).
- **Śruby tylko lekko dokręcić - nie zrywać!**

- 11 -

- Ustawić pozycję parkowania dźwigni nastawczej i kluczykiem (G) zamknąć dźwignię.



Uwaga. Wypróbować kilkakrotnie działanie zabezpieczenia mechanicznego. Podczas ustawiania pozostałych pozycji dźwigni nastawczej nie może dojść do żadnego ograniczenia ruchu dźwigni!

- 12 -

- Wypróbować możliwość awaryjnego odblokowania dźwigni zmiany biegów następująco.



- Do otworu w konsoli z zamkiem włożyć odpowiedni przyrząd (np. klucz imbus) w pozycji według rysunku. Po wciśnięciu klucza w dół zwolni się dźwignienka blokująca i można przemieścić dźwignię zmiany biegów do dowolnej pozycji.

- 13, 14 -

- Sprawdzić ponownie prawidłowość ustawienia konsoli z zamkiem i prowadzenie instalacji elektrycznej w okolicy mechanizmu zmiany biegów. Jeżeli jest wszystko w porządku, nakrętkę zrywalną i śruby zrywalne dokręcić tak, aby doszło do zerwania łba -detal-.

- 15 -

- Z powrotem zamontować płytę konsoli środkowej.
- Panel konsoli środkowej z boku od spodu odchylić i na obudowę części zamkowej położyć szablon centrujący (Sch 26) -detal-.
- Docisnąć płytą konsoli środkowej od strony zewnętrznej w miejscu szablonu centrującego. W ten sposób oznaczone zostanie miejsce do wywiercenia otworu dla wkładki zamka.
- Usunąć szablon centrujący i zdemontować panel konsoli środkowej.

- 16 -

- W zaznaczonym miejscu wywiercić otwór o średnicy 4,1 mm (wiertło BF 15).
- Wywiercony otwór powiększyć do średnicy 6,8 mm (wiertło BF 16).
- Ostatecznie otwór zwiększyć za pomocą specjalnego frezu (BF 2) do średnicy 27 mm.
- Z zewnętrznej strony płyty starannie usunąć powstałe zadziory odpowiednim narzędziem.

- 17 -

- Połączyć wszystkie rozłączone kostki i zamontować z powrotem płytę konsoli środkowej.
- Płytę konsoli średniej ułożyć w odpowiedniej pozycji i z powrotem zamontować wszystkie pozostałe zdemontowane części.
- Pierścień uszczelniający (J) nasadzić wokół wystającej pokrywy zamka zabezpieczenia mechanicznego i lekko docisnąć.

- 18 -

- Na szybie drzwi tylnych (w stronę słupka "B") przykleić od wewnątrz etykiety samo-
przylepne (J).
- Etykiety samoprzylepną „CONSTRUCT” (K) nalepić na pokrywę bagażnika pojazdu, w miejscu wybranym przez klienta.

- Miejsce naklejenia najpierw starannie oczyścić i odtłuścić odpowiednim środkiem czyszczącym!

- 19 -

- Wypełnić książkę gwarancyjną i serwisową i przekazać ją klientowi razem z długopisem, breloczkiem i dodatkiem dotyczącym awaryjnego odblokowania dźwigni zmiany biegów. Przekazując pojazd zademonstrować klientowi sposób awaryjnego odblokowania dźwigni zmiany biegów.

Kilkakrotnie sprawdzić właściwe działanie zabezpieczenia mechanicznego Construct.



Mechanické zabezpečenie radenia Construct

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. ŠKODA AUTO odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.

Táto súprava je určená iba pre vozidlá ŠKODA Octavia (5E) s ľavostranným riadením s automatickou prevodovkou.

Súprava mechanického zabezpečenia obsahuje (obr. 1)

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Konzola so zámkou	1	A
Vymedzovacia podložka	1	B
Trhacia skrutka	2	C
Trhacia matica (vysoká)	2	D
Trhacia matica (nízka)	1	E
Matica	1	F
Kľúč zámky	2	G
Tesniaci krúžok	1	H
Samolepiaci štítok na okno	2	J
Samolepiaci štítok na 5. dvere	1	K
Bezpečnostná karta	1	L
Záručná a servisná knižka, guľkové pero, privesok	1+1+1	M
Montážny návod, Dodatok pre núdzové odblokovanie voliacej páky	1+1	N

Zoznam špeciálneho náradia

Vrták predĺžený \varnothing 4,1 mm (BF 15), \varnothing 6,8 mm (BF 16)

Fréza \varnothing 27 mm (BF 2)

Stopka na frézu (BF 3)

Centrovací šablóna (Sch 26)

Dôležité pokyny pre montáž

Pri demontáži a spätnej montáži jednotlivých dielov postupujte podľa pokynov v Dielenskej príručke ŠKODA.

Demontujte:

- panel strednej konzoly,
- teleso rozvodu vzduchu (ak je vo výbave vozidla).

Postup montáže

- 2 -

- Demontujte predné matice (v smere jazdy) upevňujúce mechanizmus radenia -šípky-

- 3 -

- Na skrutky mechanizmu radenia nasadte vymedzovaciu podložku (B) v polohe podľa obrázka.



Upozornenie. Dbajte na jej správne umiestnenie tzn. výrezom smerom k mechanizmu radenia.

SK

- 4, 5 -

- Na skrutky mechanizmu radenia naskrutkujte trhacie matice (D).
- Matice dotiahnite tak, až dôjde k odtrhnutiu doťahovacej hlavy -detail-.

- 6 -

- Demontujte zadné matice (v smere jazdy) upevňujúce mechanizmus radenia -šípky-.

- 7 -

- Konzolu so zámkou (A) umiestnite zároveň s telesom rozvodu vzduchu. Konzolu umiestnite vzadu na skrutky mechanizmu radenia a vpredu na vymedzovaciu podložku.



Upozornenie. Umiešťovacie oko na telesa rozvodu vzduchu musí byť mimo skrutky mechanizmu radenia -šípka-.

- 8, 9 -

- Na ľavú zadnú skrutku mechanizmu radenia (v smere jazdy) naskrutkujte maticu (F). Maticu pevne dotiahnite.
- Na pravú zadnú skrutku mechanizmu radenia (v smere jazdy) naskrutkujte trhaciu maticu (E). **Maticu iba zľahka dotiahnite - nezatrhávejte!**



Upozornenie. Teleso rozvodu vzduchu umiestnite do správnej polohy, tzn. umiešťovacie oko na telesa rozvodu vzduchu musí byť na skrutke mechanizmu radenia -šípka-. Skontrolujte vedenie elektrickej inštalácie v okolí mechanizmu radenia. V žiadnom prípade nesmie dôjsť k pricviknutiu vodičov.

- 10 -

- Konzolu so zámkou priskrutkujte vpredu k vymedzovacej podložke trhacími skrutkami (C).
- **Skrutky iba zľahka dotiahnite - nezatrhávejte!**

- 11 -

- Nastavte parkovaciu polohu voliacej páky a kľúčikom (G) uzamknite voliacu páku.



Upozornenie. Vyskúšajte niekoľkokrát funkciu mechanického zabezpečenia. Pri nastavovaní ostatných polôh voliacej páky nesmie dôjsť k žiadnemu obmedzeniu pohybu voliacej páky!

- 12 -

- Vyskúšajte možnosť núdzového odblokovania voliacej páky nasledovne.
- Do otvoru v konzole so zámkou zastrčte vhodný prípravok (napr. imbusový kľúč) v polohe podľa obrázka. Zatlačením kľúča smerom dole sa uvoľní blokovacia páčka a je možné prestaviť voliacu páku do ľubovoľnej polohy.

- 13, 14 -

- Skontrolujte znovu správne umiestnenie konzoly so zámkou a vedenie elektrickej inštalácie v okolí mechanizmu radenia. Ak je všetko v poriadku, tak trhaciu maticu a skrutky dotiahnite tak, až dôjde k odtrhnutiu doťahovacej hlavy -detail-.

- 15 -

- Namontujte späť panel strednej konzoly.
- Panel strednej konzoly na boku zospodu odkloňte a na kryt zámkovej časti nasadte centrovaciu šablónu (Sch 26) -detail-.
- Z vonkajšej strany panel strednej konzoly v mieste centrovacej šablóny pritlačte. Tým dôjde k označeniu miesta pre vyvrtanie otvoru pre zámkovú vložku.
- Odstráňte centrovaciu šablónu a panel strednej konzoly demontujte.

- 16 -

- V označenom mieste predvrtajte otvor s priemerom 4,1 mm (vrták BF 15).
- Vyvrtaný otvor prevrtajte na priemer 6,8 mm (vrták BF 16).
- Nakoniec zväčšite otvor špeciálnou frézou (BF 2) na priemer 27 mm.
- Z vonkajšej strany panela opatrne začistite vzniknuté ostriny vhodným nástrojom.

- 17 -

- Zapojte všetky rozpojené svorkovnice a panel strednej konzoly namontujte späť.
- Panel strednej konzoly dajte do správnej polohy a namontujte späť všetky zvyšné demontované diely.
- Tesniaci krúžok (H) nacvaknite okolo vyčnievajúceho krytu zámky mechanického zabezpečenia a zľahka ho pritlačte.

- 18 -

- Na sklo zadných dverí (smerom k stĺpiku „B“) nalepte zvnútra samolepiace štítky (J).
- Samolepiaci štítok „CONSTRUCT“ (K) nalepte na veko batožinového priestoru vozidla na miesto podľa prania zákazníka.

- Miesta pre nalepenie štítkov pred lepením dôkladne očistite a odmastite vhodným čističom!

- 19 -

- Vyplňte záručnú a servisnú knižku a spolu s prívieskom, guľkovým perom a dodatkom pre núdzové odblokovanie voliacej páky ju odovzdajte zákazníkovi. Pri odovzdávaní vozidla predvedte zákazníkovi postup núdzového odblokovania voliacej páky.

Vyskúšajte niekoľkokrát správnu funkciu mechanického zabezpečenia Construct.

SK

Механический блокиратор коробки переключения передач Construct

Аксессуары предназначены для профессионального монтажа. ŠKODA AUTO рекомендует выполнять монтаж у договорных партнеров.

Данный комплект предназначен только для автомобилей ŠKODA Octavia (5E) с левосторонним управлением и автоматической коробкой передач.

Комплект механической противоугонной системы содержит (рис. 1)

Название детали	Штук	Позиция
Консоль с замком	1	A
Ограничительная шайба	1	B
Срывной болт	2	C
Срывная гайка (высокая)	2	D
Срывная гайка (низкая)	1	E
Гайка	1	F
Ключ замка	2	G
Уплотнительное кольцо	1	H
Самоклеящаяся этикетка на окно	2	J
Самоклеящаяся этикетка на 5-ю дверь	1	K
Защитная карта	1	L
Гарантийно-сервисная книжка, шариковая ручка, брелок	1+1+1	M
Инструкция по монтажу, Дополнение для аварийной разблокировки рычага избиателя передач	1+1	N

RU

Перечень специальных инструментов

Сверло удлиненное \varnothing 4,1 мм (BF 15), \varnothing 6,8 мм (BF 16)
Фреза \varnothing 27 мм (BF 2)
Хвостовик для фрезы (BF 3)
Центрирующий шаблон (Sch 26)

Важные указания по монтажу

При демонтаже и обратном монтаже отдельных деталей действовать в соответствии с указаниями заводского руководства ŠKODA.

Демонтировать:

- панель центральной консоли,
- блок распределения воздуха (если автомобиль им оборудован).

Порядок монтажа

- 2 -

- Снять передние гайки (в направлении езды), закрепляющие механизм переключения передач - стрелки-

- 3 -

- На болты механизма переключения передач насадить ограничительную шайбу (В) в положении по рисунку.



Предупреждение. Следить за правильностью ее установки, т. е. располагать в направлении механизма переключения передач.

- 4, 5 -

- На болты механизма переключения передач навинтить срывные гайки (D).
- Гайки подтянуть до отрыва затягиваемых головок -деталь.

- 6 -

- Снять задние гайки (в направлении езды), закрепляющие механизм переключения передач -стрелки-.

- 7 -

- Консоль с замком (А) установить вровень с блоком распределения воздуха. Сзади консоль установить на болты механизма переключения передач, а впереди - на ограничительную шайбу.



Предупреждение. Установочная петля на блоке распределения воздуха должна располагаться вне болта механизма переключения передач -стрелка-.

- 8, 9 -

- На левый задний болт механизма переключения передач (в направлении езды) навинтить гайку (F). Гайку крепко затянуть.
- На правый задний болт механизма переключения передач (в направлении езды) навинтить срывную гайку (E). **Гайку лишь слегка затянуть - не срывать!**



Предупреждение. Блок распределения воздуха установить в требуемом положении, т. е. установочная петля блока распределения воздуха должна находиться на болте механизма переключения передач -стрелка-. Проверить ход электрической проводки возле механизма переключения передач. Провода ни в коем случае не должны пережиматься.

- 10 -

- Консоль с замком привинтить впереди к ограничительной шайбе срывными болтами (С).
- **Болты лишь слегка затянуть - не срывать!**

- 11 -

- Установить рычаг избирателя передач в парковочное положение и заблокировать его ключом (G).

RU



Предупреждение. Несколько раз проверить функционирование механического блокиратора. При установке рычага избирателя передач в другие положения его движения не должны ограничиваться!

- 12 -

- Проверить возможность аварийной разблокировки рычага избирателя передач следующим образом.
- В отверстие консоли с замком вставить соответствующее приспособление (напр., шестигранный ключ) в положении по рисунку. При нажатии на ключ в направлении вниз освобождается блокирующий рычажок, и рычаг избирателя передач можно установить в произвольное положение.

- 13, 14 -

- Проверить снова правильность установки консоли с замком и ход электрической проводки возле механизма переключения передач. Если все в порядке, срывную гайку и болты затянуть до отрыва затягиваемой головки -деталь-.

- 15 -

- Установить на место панель центральной консоли.
- Панель центральной консоли с боковой стороны снизу отвести и на крышку замочной части надеть центрирующий шаблон (Sch 26) -деталь-.
- С наружной стороны панель центральной консоли в месте центрирующего шаблона прижать. При этом обозначается место сверления отверстия для цилиндра замка.
- Убрать центрирующий шаблон и демонтировать панель центральной консоли.

- 16 -

- В отмеченном месте предварительно просверлить отверстие диаметром 4,1 мм (сверло BF 15).
- Просверленное отверстие расточить до диаметра 6,8 мм (сверло BF 16).
- Просверленное отверстие увеличить специальной фрезой (BF 2) до диаметра 27 мм.
- С внешней стороны панели осторожно зачистить возникшие заусенцы соответствующим инструментом.

- 17 -

- Подключить все разомкнутые клеммники и установить на место панель центральной консоли.
- Панель центральной консоли установить в требуемом положении и вернуть на место все остальные снятые детали.
- Уплотнительное кольцо (H) поместить вокруг выступающей крышки замка механического блокиратора и слегка прижать.

- 18 -

- На стекло задних дверей (в направлении средней стойки кузова) наклеить с внутренней стороны самоклеящиеся этикетки (J).
- Самоклеящуюся этикетку «CONSTRUCT» (K) наклеить на крышку багажника автомобиля в месте, выбранном покупателем.
- **Места для приклеивания этикеток предварительно тщательно очистить и обезжирить соответствующим средством!**

- 19 -

- Заполнить гарантийно-сервисную книжку, вместе с брелоком, шариковой ручкой и дополнением для аварийной разблокировки рычага избирателя передач вручить ее покупателю. При передаче автомобиля следует ознакомить покупателя с порядком аварийной разблокировки рычага избирателя передач.

Проверить несколько раз функционирование механического блокиратора Construct.

RU

Construct mechanikus sebességváltó-biztosítási berendezés

A tartozékok szakszerű szerelést igényelnek. Javasoljuk, hogy a szerelést ŠKODA AUTO szerződéses partnereinél végeztesse el.

Ez a készlet csak az automata sebességváltóval felszerelt balkormányos ŠKODA Octavia (5E) gépkocsikhoz készül.

A mechanikus biztonsági berendezés készletének tartalma (1. ábra)

Alkatrész neve	Darabszám	Pozíció
Tartókonzol zárral	1	A
Távolságtartó alátét	1	B
Nyomatékcsavar	2	C
Nyomatékanya (magas)	2	D
Nyomatékanya (alacsony)	1	E
Csavaranya	1	F
Zárkulcs	2	G
Tömítőgyűrű	1	H
Öntapadó ablakcímke	2	J
Öntapadó címke az 5.ajtóra	1	K
Biztonsági kártya	1	L
Garancia- és szervízfüzet, golyóstoll, kulcstartó	1+1	M
Szerelési útmutató, Kiegészítés a választókar szükségkioldásához	1+1	N

Speciális szerszámok jegyzéke

Hosszabbított fűrő \varnothing 4,1 mm (BF 15), \varnothing 6,8 mm (BF 16)
Maró \varnothing 27 mm (BF 2)
Marószár (BF 3)
Központosító sablon (Sch 26)

HU

Fontos szerelési előírások

Az egyes alkatrészek leszerelésekor és visszaszerelésekor a ŠKODA Szerelési útmutatójában leírt utasítások szerint járjon el.

Szerelje le:

- a középső konzol paneljét,
- levegőelosztó elem (ha a gépkocsi fel van szerelve ilyennel).

Szerelés menete

- 2 -

- Szerelje ki az első csavaranyát (menetirányban), amely a váltóművet rögzítik -nyilak-.

- 3 -

- A váltómű csavarjaira tegye fel a távolságtartó alátétet (B) az ábra szerinti helyzetben.



Figyelem. Ügyeljen azok megfelelő elhelyezésére, a kivágás a váltómű felé mutasson.

- 4, 5 -

- A váltómű csavarjaira csavarozza fel a nyomatékanyákat (D).
- A csavaranyákat addig húzza meg, hogy a meghúzó fej leszakadjon -részlet-.

- 6 -

- Szerelje ki a hátsó csavaranyát (menetirányban), amelyek a váltóművet rögzítik -nyílak-.

- 7 -

- A zárral (A) ellátott konzolt helyezze a levegőelosztó elemmel egy vonalba. A konzolt állítsa hátul a váltómű csavarjaira és elől a távolságtartó alátétre.



Figyelem. A levegőelosztó elemen lévő beállító fülnek a váltómű csavarján kívül kell lennie -nyíl-.

- 8, 9 -

- A váltómű bal hátsó csavarjára (haladási irány szerint) csavarja fel a csavaranyát (F). A csavaranyát erősen húzza meg.
- A váltómű jobb hátsó csavarjára (haladási irány szerint) csavarja fel a nyomatékanyát (E).
Az anyát csak enyhén húzza meg - ne szakítsa le!



Figyelem. A levegőelosztó elemet állítsa megfelelő helyzetbe, azaz a levegőelosztó elemen lévő beállító fülnek a váltómű csavarján kell lennie -nyíl-. Ellenőrizze a villamos vezetékeket a váltómű környékén. A vezetékek semmi esetre sem csípődhetnek be.

- 10 -

- A zárral ellátott konzolt csavarozza elől a távolságtartó alátétthez nyomatékcsavarok (C) segítségével.
- **A csavarokat csak enyhén húzza meg - ne szakítsa le!**

- 11 -

- Állítsa a sebességváltó karját parkolási pozícióba és a kulccsal (G) zárja le azt.



Figyelem. Próbálja ki néhányszor a mechanikus biztonsági berendezés működését. A sebességválasztó kar más helyzetbe történő állításakor semmi nem akadályozhatja annak mozgását!

- 12 -

- Próbálja ki a választókar szükségkioldásának lehetőségét a következő módon:
- A konzolban lévő nyílásba helyezzen megfelelő szerszámot (pl. imbuszkulcsot) az ábra szerinti helyzetben. A kulcs lenyomásával a blokkoló kar kiold és a választókart tetszés szerinti helyzetbe lehet állítani.



- 13, 14 -

- Ellenőrizze ismét a zárat tartalmazó konzol megfelelő beállítását és a villamos vezetékek elhelyezkedését a váltómű környékén. Ha minden rendben van, húzza meg a nyomatékanyákat és a csavarokat úgy, hogy a meghúzó fej leszakadjon -részlet-.

- 15 -

- Szerelje vissza a középső konzol paneljét.
- Hajtsa fel oldalt a középső konzol paneljét alulról és helyezze a zárrész burkolatára a központosító sablont (26.sabl.) -részlet-.
- Kívülről nyomja le a középső konzol paneljét a központosító sablon szerinti helyen. Ezzel megjelöli a zárbetét számára fúrandó nyílás helyét.
- Vegye le a központosító sablont és szerelje le a középső konzol burkolatát.

- 16 -

- A megjelölt helyen fúrjon elő egy 4,1 mm-es lyukat (a BF 15-ös fúróval).
- A kifúrt nyílást fúrja át 6,8 mm átmérőjűre (a BF 16-ös fúróval).
- Végül nagyobbítsa meg a nyílást a speciális maró (BF 2) segítségével 27 mm átmérőre.
- A panel külső oldaláról megfelelő szerszámmal óvatosan sorjázza le a lyuk peremét.

- 17 -

- Csatlakoztassa az összes lekötött sorkapcsot és szerelje vissza a középső konzol paneljét.
- Állítsa a középső konzol paneljét megfelelő helyzetbe és szerelje vissza az összes leszerelt alkatrészt.
- A tömítőgyűrűt (H) pattintsa fel a váltózár kinyúló fedele körül és azt enyhén nyomja meg.

- 18 -

- A hátsó ajtó ablakára (a „B” oszlop felé) ragassza fel belülről az öntapadó címkéket (J).
- A „CONSTRUCT” öntapadó címkét (K) a gépkocsi csomagterajtájára ragassza az ügyfél kívánsága szerinti helyre.
- **A címkék felragasztásának helyeit ragasztás előtt gondosan tisztítsa meg és megfelelő tisztítószerrel zsírtalanítsa!**

- 19 -

- Töltse ki a garancia- és szervízfüzetet és a kulcstartóval, golyóstollal és a választókar szükségkioldására vonatkozó kiegészítéssel együtt adja át az ügyfélnek. A gépkocsi átadásakor mutassa be az ügyfélnek a választókar szükségkioldásának menetét.

Próbálja ki többször a Construct mechanikus biztonsági berendezés működőképességét.

HU



Salvgardare mecanică a schimbătorului de viteză Construct

Produsele de accesorii sunt destinate montajului de specialitate. ŠKODA AUTO recomandă efectuarea montajului la partenerii contractuali.

Acest set este destinat numai pentru vehiculele ŠKODA Octavia (5E) cu conducere pe partea stângă cu schimbător de viteză automat.

Setul de salvgardare mecanică cuprinde (ilustr. 1)

Denumirea piesei	Bucăți	Poziție
Consolă cu lacăt	1	A
Șaibă de limitare	1	B
Șurub de rupere	2	C
Piuliță de rupere înaltă	2	D
Piuliță de rupere joasă	1	E
Piuliță	1	F
Cheia lacătului	2	G
Inel de etanșare	1	H
Etichetă autocolantă pe geam	2	J
Etichetă autocolantă pentru ușa a 5-a	1	K
Card de securitate	1	L
Carte de service și de garanție, pix, breloc	1+1	M
Instrucțiuni de montaj, Supliment pentru deblocarea de urgență a levierului	1+1	N

Tabelul uneltelor speciale

Burghiu prelungit \varnothing 4,1 mm (BF 15), \varnothing 6,8 mm (BF 16)
Freză \varnothing 27 mm (BF 2)
Coadă pentru freză (BF 3)
Șablon de centrare (Sch 26)

Instrucțiuni importante de montaj

La montajul și demontajul la loc al pieselor individuale, procedați conform instrucțiunilor Manualului de atelier ŠKODA.

Demontați:

- panoul consolei din mijloc,
- corpul distribuției de aer (dacă se află în dotarea vehiculului).

Procesul de montaj

- 2 -

- Demontați piulițele din față (în direcția de mers) care fixează mecanismul de schimbare de viteză -săgeți-.

- 3 -

- Pe șuruburile mecanismul de schimbare de viteză, puneți șaiba de distanțare (B), în poziția conform ilustrației.



Atenționare. Țineți cont de poziționarea corectă în direcția către mecanismul de schimbare de viteză.

- 4, 5 -

- Pe șuruburile mecanismului schimbătorului, înșurubați piulițele de rupere (D).
- Strângeți piulițele până când intervine ruperea capului de strângere -detaliu-.

- 6 -

- Demontați piulițele din spate (în direcția de mers) care fixează mecanismul schimbătorului de viteză -săgeți-.

- 7 -

- Poziționați consola cu lacăt (A) odată cu corpul distribuției de aer. În spate, poziționați consola pe șuruburile mecanismul de schimbare de viteză, iar în față pe șaiba de distanțare.



Atenționare. Ocheșul de fixare de pe corpul distribuției de aer trebuie să fie în afara șurubului mecanismului de schimbare de viteză -săgeți-.

- 8, 9 -

- Pe șurubul stâng din spate al mecanismului de schimbare de viteză (în direcția de mers), înșurubați piulița (F). Strângeți bine piulița.
- Pe șurubul drept din spate al mecanismului de schimbare de viteză (în direcția de mers), înșurubați piulița de rupere (E). **Strângeți piulițele numai ușor - nu le rupeți!**



Atenționare. Puneți corpul distribuției de aer în poziție corectă, deci ochelul de fixare de pe corpul distribuției de aer trebuie să fie pe șurubul mecanismului de schimbare de viteză -săgeți-. Verificați circuitul instalației electrice în apropierea mecanismului de schimbare de viteză. Conductorii nu au voie în nici un caz să fie strangulați.

- 10 -

- În față, înșurubați consola cu lacăt de șaiba de distanțare, cu ajutorul piulițelor de rupere (C).
- **Strângeți șuruburile ușor - nu rupeți!**

- 11 -

- Setati poziția de parcare cu levierul schimbătorului de viteze și cu ajutorul cheii (G) încuiați levierul.



Atenționare. Încercați de câteva ori funcționarea salvagădării mecanice. În decursul schimbării celorlalte viteze, mișcarea levierului nu are voie să fie limitată în nici un fel!

- 12 -

- Încercați posibilitatea de deblocare de urgență a levierului schimbătorului de viteză în modul următor.



- În orificiul din consola cu lacăt, introduceți un instrument adecvat (de ex. cheie imbus) în poziția conform ilustrației. Prin împingerea cheii în jos, se degajează pârghia de blocare, iar levierul schimbătorului de viteză poate fi pus în poziția solicitată.

- 13, 14 -

- Verificați din nou poziționarea corectă a consolei cu lacăt și circuitul instalației electrice din apropierea mecanismului schimbătorului de viteză. Dacă totul este în regulă, strângeți piulița de rupere și șuruburile, până când nu intevine ruperea capului de strângere -detaliu-.

- 15 -

- Montați la loc panoul consolei din mijloc.
- Din lateral, aplecați de jos panoul consolei din mijloc și puneți șablonul de centrare (Sch 26) pe carcasa lacătului -detaliu-.
- Din partea exterioară, apăsați panoul consolei din mijloc în locul șablonului de centrare. Astfel se atinge indicarea locului pentru găurirea orificiului pentru lacăt.
- Îndepărtați șablonul de centrare și demontați panoul consolei din mijloc.

- 16 -

- În locul indicat, perforați un orificiu cu diametrul de 4,1 mm (burghiu BF 15).
- Măriți orificiul până la diametrul 6,8 mm (burghiu BF 16).
- La urmă măriți orificiul cu freza specială (BF 2) la diametrul de 27 mm.
- Din partea exterioară a panoului, îndepărtați cu grijă graturile apărute cu un instrument adecvat.

- 17 -

- Conectați toate bornele deconectate și montați la loc panoul consolei din mijloc.
- Puneți în poziție corectă panoul consolei din mijloc și montați la loc restul de piese demontate.
- Puneți inelul de etanșare (H) pe carcasa din jurul lacătului de salvagardare mecanică și apăsați ușor.

- 18 -

- Pe geamul ușii din spate (în direcția coloanei "B") lipiți dinăuntru etichetele autocolante (J).
- Lipiți eticheta autocolantă "CONSTRUCT" (K) pe capacul portbagajului vehiculului, în locul solicitat de client.

- Înainte de lipire, curățați și degresați cu grijă locurile de lipire pentru etichete cu un detergent adecvat!

- 19 -

- Completați cartea de service și de garanție și predați-o clientului, împreună cu brelocul și pixul și cu suplimentul de deblocare de urgență a levierului schimbătorului de viteză. La predare, arătați clientului procedeul de deblocare de urgență a levierului schimbătorului de viteză.

Încercați de câteva ori funcționarea corectă a salvagădării mecanice Construct.

RO







**CZ**

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD E.1426.

Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhradzuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).

DE

Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).

EN

The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).

ES

Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).

FR

Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).

IT

Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).

SV

Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar samman med ändringar av enskilda modellåtgärder).

NL

Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).

PL

Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).

SK

Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).

RU

Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).

HU

A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).

RO

Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 5E0 071 775A/ 02.2013

www.skoda-auto.com
www.skoda-auto.cz

